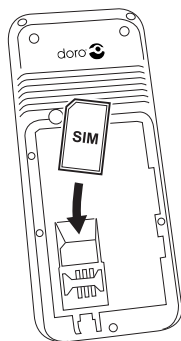
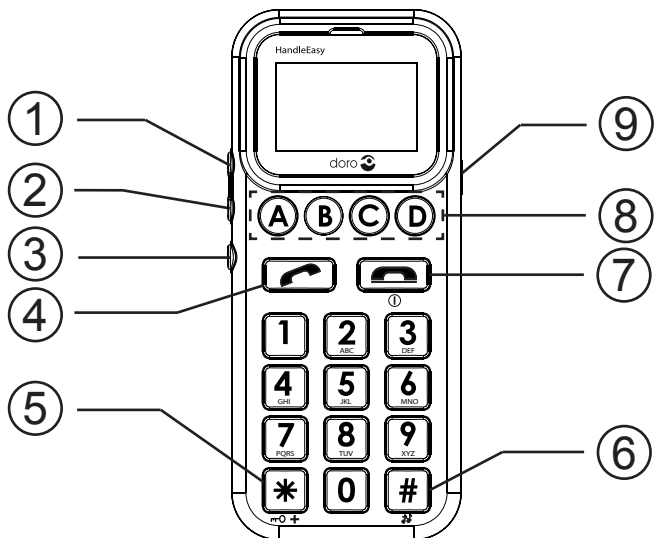


English
Svenska
Norsk
Dansk
Suomi
Français
Deutsch
Español
Italiano



HandleEasy

328gsm



English

- | | |
|---|---|
| 1 UP volume/navigation | 6  and ring setup/
vibrator |
| 2 DOWN volume/
navigation | 7 Disconnect (ON/OFF) |
| 3 Menu/OK  | 8 One-touch keys |
| 4 Call/answer | 9 Charging/headset
socket |
| 5  and Keylock | |

Svenska

- | | |
|--|---|
| 1 UPP volym/navigering | 6  och ringsignal/
vibrator |
| 2 NED volym/navigering | 7 Nedkoppling (AV/PÅ) |
| 3 Menyknapp/OK  | 8 Direktvalsappar |
| 4 Uppringning/svara | 9 Laddnings/
headset-uttag |
| 5  och knapplås | |

Norsk

- | | |
|--|---|
| 1 OPP volum/navigering | 6  og ringesignal/
vibrator |
| 2 NED volum/navigering | 7 Nedkobling (AV/PÅ) |
| 3 Meny/OK  | 8 Hurtigtaster |
| 4 Oppringing/svar | 9 Lade-/hodesettuttak |
| 5  og tastelås | |

Dansk

- | | |
|--|---|
| 1 OP lydstyrke/navigering | 6  og ringesignal/
vibrator |
| 2 NED lydstyrke/navigering | 7 Afbrydertast (TIL/FRA) |
| 3 Menutast/ OK  | 8 Hurtigvalgstaster |
| 4 Opkalds-/besvartast | 9 Stik til opladning/headset |
| 5  og tastaturlås | |

Suomi

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Lisää
äänenvoimakkuutta/
siirtyminen ylös | 4 | Soitto-/vastauspainike |
| 2 | Vähemmän
äänenvoimakkuutta/
siirtyminen alas | 5 |  ja näppäinlukko |
| 3 | Valikkonäppäin/OK  | 6 |  ja soittoaäni/
värinähälytin |
| | | 7 | Katkaisu-/virtapainike |
| | | 8 | Pikavalintapainikkeet |
| | | 9 | Lataamis-/kuulokeliitäntä |

Français

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Augmentation du
volume/navigation | 6 | Touche  et de réglage
de sonnerie/vibreur |
| 2 | Diminution du
volume/navigation | 7 | Touche de raccroché et
de mise en/hors service |
| 3 | Touche de défilement
du menu/OK  | 8 | Touches de
mémoires directes |
| 4 | Touche de décroché | 9 | Prise du chargeur
et du casque |
| 5 | Touche  et de
verrouillage du clavier | | |

Deutsch

- | | | | |
|---|--|---|---------------------------------|
| 1 | Lautstärke/Navigation
AUFWÄRTS | | Vibrationsalarm |
| 2 | Lautstärke/Navigation
ABWÄRTS | 7 | Verbindung beenden
(EIN/AUS) |
| 3 | Menü/OK  | 8 | Kurzwahltasten |
| 4 | Anruf/beantworten | 9 | Laden/Headset-
Buchse |
| 5 |  und Tastensperre | | |
| 6 |  und Rufaufbau/ | | |

Español

- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Volumen + / Navegación | 6 |  y Configuración de
señal de llamada/vibrador |
| 2 | Volumen - / Navegación | | |
| 3 | Tecla de menú/
Aceptar  | 7 | Tecla de desconexión
(encendido/apagado) |
| 4 | Tecla llamar/Responder | 8 | Teclas de
marcación directa |
| 5 |  y bloqueo del teclado | 9 | Conector de carga/
auriculares |

Italiano

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | SU volume/navigazione | 6 |  e configurazione
squillo/vibrazione |
| 2 | GIÙ volume/navigazione | | |
| 3 | Pulsante Menu/OK  | 7 | Pulsante di
disconnessione
(ON/OFF) |
| 4 | Pulsante di
chiamata/risposta | 8 | Tasti di selezione
rapida |
| 5 |  e blocco tasti | 9 | Presa carica/auricolare |

Installation

Note!

Always turn off the telephone before removing the battery cover.

Battery cover

To remove the battery cover, press carefully on the cover and slide it downwards.

To replace the battery cover, slide it from below and up along the telephone.

Installation/removal of SIM card

The SIM card holder is located behind the battery.

Make sure that the SIM card's contacts are facing inwards and that the cut-off corner is pointing upwards. Take care not to scratch or bend the contacts on the SIM card.

If the SIM card is missing or incorrectly inserted,  is shown in the display.

If the SIM card is damaged,  is shown in the display.

Installation/removal of battery

Place the top of the battery in the battery slot with the battery contacts facing the contacts in the slot, then press carefully on the bottom of the battery until it locks in place.

To remove the battery, carefully press and lift the bottom of the battery in the “finger-shaped” groove.

Charging

Connect the mains adapter to the wall socket and to the socket on the telephone. Charge the telephone for 24 hours the first time. After that, it takes approximately 5 hours to fully charge the battery.

Battery

Full battery capacity will not be reached until the batteries have been charged 4–5 times. Batteries degrade over time, which means that call time and standby time will normally decrease with regular use.

The automatic charging mechanism prevents the batteries from being overcharged or damaged due to prolonged charging.

When the battery is running low,  is displayed and a warning signal is heard.

Warning!

Only use batteries, charger and accessories that have been approved for use with this particular model. Connecting other accessories may be dangerous and may invalidate the telephone's type approval and guarantee.

Connection to a USB port on a computer may damage the telephone or the computer.

Display symbols

	Searching for networks
	No SIM card
	SIM card error
	General error indication
	Charger connected
	Charging completed
	Signal strength
	Line 1 (some operators have 2 lines)
	Battery indicator
	Keylock active
	Roaming (connected to other network)
	Headset connected
	Ring only
	Vibrator only
	Vibrator + Ring
	Missed call
	Incoming call
	Outgoing call
	Incoming SMS message

Operation

Activating the telephone

Press /① until the **ON** signal is heard and the display lights up.

If the SIM card is locked with a PIN code (Personal Identification Number), enter your PIN code now and confirm with .

The SIM card will only accept a certain number of incorrect PIN code attempts. The display shows how many attempts you have left with "**Remain: #**", where # is the number of attempts left.

When no attempts remain, you need the PUK code (Personal Unblocking Key) supplied with your SIM card to unlock the card and supply a new PIN code.

Enter the PUK code, confirm with , then enter a new PIN code and confirm it.

If PIN and PUK codes were not supplied with the SIM card, contact your network operator.

To turn off the telephone, press /① until the **OFF** signal is heard.

Making a call

1. Enter the desired number with the keypad.
Skip backwards with .
2. Press  to dial. A signal will be heard as the number is dialled.
3. Press  to end the call.

Note!

When making international calls, press  twice for the international prefix "+".

Dialling with the one-touch keys

1. Press one of the one-touch keys **A–D** followed by . A signal will be heard as the number is dialled.
Alternatively, press and hold the one-touch key until the signal is heard.
2. Press  to end the call.

Dialling with the phonebook

1. Press , then scroll the list of entries with / or press a keypad key to jump to the entries beginning with that character.
2. Press  to view details for the selected entry. Press  **briefly** to go back to the list, or press and hold  to delete the entry.
4. Press  to dial the number shown on the display. A signal will be heard as the number is dialled.
5. Press  to end the call.

Receiving a call

1. Press  to answer, or  to reject the call without answering.
2. Press  to end the call.

Caller ID

The telephone number of an incoming call is shown on the display. If no information is available, **?????** is displayed.

Call memory

The 15 most recent calls are saved in the call memory. If multiple calls are related to the same number only the most recent of these calls will be saved.

Retrieving and dialling

1. Press .
2. Scroll through the call list with /.
-  = Incoming call
-  = Outgoing call
-  = Missed call
3. Press  to view details for the selected call.
4. Press  to dial the number, or press  **briefly** to go back to the call list. To delete the call, **press and hold**  then acknowledge with .
5. Press  to end the call.

Missed calls

When an incoming call is unanswered,  is shown on the display. The most recent missed call(s) can then be retrieved by **immediately** pressing .

1. Press .
2. Scroll through the missed calls list with /.
3. Press  to view details for the selected call.
4. Press  to dial the number, or press  **briefly** to go back to the call list. To delete the call, **press and hold**  then acknowledge with .
5. Press  to end the call.

Note!

This only works immediately after the call has been received. After that, missed calls can be retrieved from the call list (see page 8).

Speakerphone function

The speakerphone function allows the telephone to be used without holding it, e.g. placed on a table in front of you.

1. Place a call in the usual way. When the call is connected, press  again.
2. Speak into the microphone on the lower front edge of the telephone (max 1 metre away).
3. The volume can be adjusted during a call with ▼/▲.
4. To change between speakerphone and normal function, press .
5. Press  to end the call.

Note!

The speakerphone function allows only one person at a time to talk. Switching between talk/listen is automatic and triggered by the sound of the person talking. Loud noises (music, etc.) in the background may interfere with the speakerphone function.

SMS text messages

The telephone can receive (but not send) SMS text messages.  is shown in the display when a message is received.

Retrieving SMS text messages

1. Press  twice.
2. Scroll to the desired entry with /.
3. Press  to read the message.
4. Press  twice to end or  to dial the number of the sender.

Volume control

The volume can be adjusted during a call with / on the side of the telephone.

Redial

Press  and scroll between the 15 most recently dialled/incoming numbers with /.

Press  to review details, then press  to dial the number or  to end.

Press and hold  to delete the entry.

Emergency calls

When the telephone is switched on, it is possible to place an emergency call by entering **112** followed by .

Most mobile networks accept emergency calls even when the SIM card is not in the telephone.

Keylock

Press and hold / for 2 seconds to lock/unlock the keypad.  is shown in the display when keylock is active.

Headset

When a headset is connected, the internal microphone in the telephone is disconnected automatically.

When receiving a call, the answer key on the headset cable can be used instead of .

Warning!

Using a headset on high volume can damage your hearing. Adjust the sound volume carefully when using a headset.

Settings

Saving telephone numbers

One-touch numbers

Four numbers can be stored under the one-touch keys **A–D**.

1. Enter the number, including the area code. Skip backwards with .
2. Press and hold one of the one-touch button **A–D** until the text cursor appears.
3. Enter a name or description for the number using the keypad (see page 15).
4. Press  twice to save or  to end.

Phone book numbers

50 numbers can be stored in the phone book.

1. Enter the number, including the area code. Skip backwards with .
2. Press .
3. Enter a name or description for the number using the keypad (see page 15).
4. Press  twice to save or  to end.

Sending additional numbers

Additional numbers can be saved with an entry and sent after the call is connected.

1. Enter the telephone number.
2. Press **✱** 4 times until **w** is shown.
3. Enter the additional number.
4. Save the entry (see page 13).

After dialling, wait until the call is connected then press **≡** to send the additional number.

Inserting a pause in a number

A short pause (3 seconds) can be inserted anywhere in the saved number.

1. Enter the first part of the telephone number (before the pause).
2. Press **✱** 3 times until **p** is shown.
3. Enter the last part of the number.
4. Save the entry (see page 13).

International numbers

To save an international number, press **✱** twice for the international prefix (+), then enter the country code, area code (possibly leaving out the first digit) and telephone number.

Keypad characters

1	1 Γ Δ Θ Λ Ξ Π
2	A B C 2 a b c Å å Ä ä Æ æ Ą ą Ç ç Ć ć
3	D E F 3 d e f Ę ę
4	G H I 4 g h i
5	J K L 5 j k l Ł ł
6	M N O 6 m n o Ñ ñ Ń ń Ö ö Ø ø Ó ó Ô ô
7	P Q R S 7 p q r s Ś ś
8	T U V 8 t u v Ü ü Ů ů
9	W X Y Z 9 w x y z Ź ź Ż ż
*	* / μ
0	space 0
#	# Σ Φ Ψ Ω

Ring setup

Selecting ring signal

1. Press . The phone book numbers will be displayed.
2. Press again. Stored SMS messages will be displayed. If no messages are stored, phone book numbers are displayed.
3. Press and hold for 2 seconds. The ring signals will be displayed.
4. Scroll between ring signals with /.
5. Press to select a signal.
6. Press to end.

Adjusting ring volume

1. In standby mode, press and hold for 2 seconds.
2. Press / to adjust the ring volume.

Vibrator

Press and hold for 2 seconds to change the signalling mode:



Ring only



Vibrator only



Ring and vibrator

Time/date

Setting the time and date

1. Press , the phone book numbers will be displayed.
2. Press  again, stored SMS messages will be shown. If no messages are stored, phone book numbers are still displayed.
3. Press and hold  for approx. 2 seconds, the ring signals will be displayed.
4. Press and hold  for approx. 2 seconds.
5. Press  to enter time (HH:MM).
6. Press  to save.
7. Scroll to date with ▼/▲.
8. Press  and enter date (YYYY.MM.DD).
9. Press  to save.
10. Press  to end.

Care and Maintenance

Your unit is a technically advanced product and should be treated with the greatest care. By following the advice below, you can ensure that the guarantee will cover any damage.

- Protect the unit from moisture. Rain/snowfall, moisture and all types of liquid can contain substances that corrode the electronic circuits. If the unit gets wet, you should remove the battery and allow the unit to dry completely before you replace it.
- Do not use or keep the unit in dusty, dirty environments. The unit's moving parts and electronic components can be damaged.
- Do not keep the unit in warm places. High temperatures can reduce the lifespan for electronic equipment, damage batteries and distort or melt certain plastics.
- Do not keep the unit in cold places. When the unit warms up to normal temperature, condensation can form on the inside which can damage the electronic circuits.
- Do not try to open the unit in any other way than that which is indicated here.
- Do not drop the unit. Do not knock or shake it either. If it is treated roughly the circuits and precision mechanics can be broken.
- Do not use strong chemicals to clean the unit.
- Use the charger indoors.

The advice above applies to the unit, battery, charger or other accessories. If the telephone is not working as it should, please contact the place of purchase for service. Don't forget the receipt or a copy of the invoice.

Further safety information

The unit and the accessories can contain small parts. Keep them out of the reach of small children.

Operating environment

Remember to follow any particular rules that may apply wherever you happen to be, and always turn off the unit whenever its use is forbidden, or it can cause interference or danger. Only use the unit in its normal user position.

This unit complies with guidelines for radiation when it is used either in a normal position against your ear, or when it is at least 2.2 cm (7/8 inch) from your body. If the unit is carried close to your body in a case, belt holder or other holder these should not contain any metal, and the product should be placed at the distance from your body specified above. Make sure that the distance instructions above are followed until the transfer is complete.

Parts of the unit are magnetic. The unit can attract metal objects. Do not keep credit cards or other magnetic media near the unit, as information stored on them can be erased.

Medical units

The use of equipment that transmits radio signals, e.g. mobile phones, can interfere with insufficiently protected medical apparatus. Consult a doctor or the manufacturer of the apparatus to determine if it has adequate protection against external radio signals, or if you have any questions. If notices have been put up at health care facilities instructing you to turn off the unit while you are there, you should comply. Hospitals and other health care facilities sometimes use equipment that can be sensitive to external radio signals.

Pacemaker

Pacemaker manufacturers recommend a distance of at least 15 cm (6 inches) between a mobile phone and a pacemaker to avoid the risk of interference with the pacemaker. These recommendations are in accordance with independent research and recommendations from Wireless Technology Research. People with pacemakers should:

- always keep the unit at a distance of at least 15 cm from the pacemaker
- not carry the unit in a breast pocket
- hold the unit against the ear on the opposite side from the pacemaker to reduce the risk of interference.

If you suspect that there is a risk of interference, turn off the unit and move it further away.

Hearing aids

Some digital wireless units can cause interference to some hearing aids. Using the Doro HearPlus eh346m EarHook can eliminate this for hearing aids with a 'T' position. If any other interference occurs, please contact your operator.

Vehicles

Radio signals can affect electronic systems in motor vehicles (e.g. electronic fuel injection, ABS brakes, automatic cruise control, air bag systems) that have been incorrectly installed or are inadequately protected. Contact the manufacturer or its representative for more information about your vehicle or any additional equipment.

Do not keep or transport flammable liquids, gases or explosives together with the unit or its accessories. For vehicles equipped with air bags: Remember that air bags fill with air with considerable force.

Do not place objects, including fixed or portable radio equipment in the area above the airbag or the area where it might expand. Serious injuries may be caused if the mobile phone equipment is incorrectly installed and the airbag fills with air.

It is forbidden to use the unit whilst flying. Turn off the unit before you board a plane. Using wireless telecom units inside a plane can involve risks for air safety and interfere with telecommunications. It can also be illegal.

Areas with explosion risk

Always turn off the unit when you are in an area where there is a risk of explosion and follow all signs and instructions. An explosion risk exists in places that include areas where you are normally requested to turn off your car engine. Within such an area, sparks can cause explosion or fire which can lead to personal injuries, even death.

Turn off the unit at filling stations i.e. near petrol pumps and garages. Follow the restrictions that are in force on the use of radio equipment near places where fuel is stored and sold, chemical factories and places where blasting is in progress.

Areas with risk for explosion are often – but not always – clearly marked. This also applies to below decks on ships; the transport or storage of chemicals; vehicles that use liquid fuel (such as propane or butane); areas where the air contains chemicals or particles, such as grain, dust or metal powder.

Emergency calls

Important!

Mobile phones such as this unit use radio signals, the mobile phone network, the terrestrial network and user-programmed functions. This means that connection in all circumstances cannot be guaranteed. Therefore you should never rely solely on a mobile phone for very important calls such as medical emergencies.

Specific Absorption Rate (SAR)

This device meets applicable international safety requirements for exposure to radio waves. This telephone measures 0.3 W/kg (GSM 900MHz), 0.2 W/kg (DCS 1800MHz) (measured over 10g tissue). The max. limit according to WHO is 2W/kg (measured over 10g tissue).

Declaration of conformity

Doro hereby declares that the Doro HandleEasy 328gsm conforms to the essential requirements and other relevant regulations contained in the Directives 1999/5/EC (R&TTE) and 2002/95/EC (RoHS).

A copy of the Declaration of Conformity is available at

www.doro.com/dofc

Specifications

Network: GSM 900/DCS1800 Dual Band

Size: 135mm x 58.5mm x 16mm

Weight: 111g (incl. battery)

Battery 700 mAh Li-ion battery

Guarantee

This product is guaranteed for a period of 12 months from the date of purchase. In the unlikely event of a fault occurring during this period, please contact the place of purchase. Proof of purchase is required for any service or support needed during the guarantee period.

This guarantee will not apply to a fault caused by an accident or a similar incident or damage, liquid ingress, negligence, abnormal usage, non-maintenance or any other circumstances on the user's part. Furthermore, this guarantee will not apply to any fault caused by a thunderstorm or any other voltage fluctuations. As a matter of precaution, we recommend disconnecting the device during a thunderstorm.

Batteries are consumables and are not included in any guarantee.

This guarantee does not apply if batteries other than DORO original batteries have been used.

UK

If you cannot resolve the fault using the faultfinder section, technical support is available by email on tech@doro-uk.com

Premium rate telephone number: 0905 895 0854, calls cost 50 pence per minute (price correct at the time of publication).

You can also contact us in writing (regarding any Spares or Technical query):

Customer Services

Doro UK Ltd

1 High Street

Chalfont St Peter

Buckinghamshire

SL9 9QE

Further contact details are available on our website:

www.doro-uk.com.

Installation

Obs!

Stäng alltid av telefonen innan du tar bort batteriluckan.

Batterilucka

Tryck försiktigt på batteriluckan och för den nedåt för att ta bort den.

För batteriluckan upp längs telefonen för att byta ut batteriluckan.

Sätta in och ta ut SIM-kort

Hållaren för SIM-kortet finns bakom batteriet.

Kontrollera att kontakterna på SIM-kortet är vända inåt och att det avklippta hörnet pekar uppåt. Var försiktig så att du inte skrapar eller böjer kontakterna på SIM-kortet.

☐↓ visas på displayen om SIM-kortet saknas eller är felaktigt monterat.

☐! visas på displayen om SIM-kortet är skadat.

Sätta in och ta ut batteriet

Placera den övre delen av batteriet i batterifacket så att batterikontakterna pekar mot kontakterna i facket. Tryck därefter försiktigt på den nedre delen av batteriet så att det kommer på plats.

Tryck försiktigt och lyft upp den nedre delen av batteriet i det "fingerformade" spåret för att ta ut batteriet.

Ladda batteriet

Anslut strömadaptern till ett vägguttag och till uttaget på telefonen. Ladda telefonen under 24 timmar första gången. Därefter tar det ca 5 timmar för att ladda batteriet helt.

Batteri

Batteriet har inte full kapacitet förrän det har laddats 4–5 gånger. Batterier blir sämre ju äldre de är, vilket innebär att tiden för samtal och standby normalt minskar vid normal användning.

Den inbyggda laddningsautomatiken medför att batterierna inte kan bli överladdade eller ta skada av att ligga "för länge" på laddning.

När batteriet nästan är helt slut visas  på displayen och en varningssignal ljuder.

Varning!

Använd endast batterier, laddare och tillbehör som har godkänts för användning med den aktuella modellen. Om andra tillbehör kopplas in kan telefonens typgodkännande och garanti bli ogiltiga, dessutom kan det innebära en fara.

Om telefonen ansluts till en USB-port på en dator kan både telefonen och datorn skadas.

Displaysymboler



Söker efter telefonnät



SIM-kort saknas



Fel på SIM-kort



Allmän felindikering



Batteriladdare är ansluten



Laddningen av batteriet är klar



Signalstyrka



Linje 1 (vissa operatörer har två linjer)



Batteristatus



Knapplåset är aktiverat



Roaming (ansluten till annat telefonnät)



Headset är anslutet



Endast ringsignal



Endast vibration



Vibration + ringsignal



Missat samtal



Inkommande samtal



Utgående samtal



Inkommande SMS-meddelande

Använda telefonen

Aktivera telefonen

Håll in /① tills signalen **PÅ** ljuder och displayen tänds.

Ange PIN-kod (Personal Identification Number) om SIM-kortet är låst. Bekräfta därefter med .

SIM-kortet godkänner endast ett visst antal felaktiga inmatningar av PIN-koden. Displayen visar hur många försök du har kvar med **"Remain: #"**. Tecknet # representerar antalet försök som du har kvar.

Om du har använt alla dina försök behöver du PUK-koden (Personal Unblocking Key) som medföljde ditt SIM-kort för att kunna låsa upp kortet och ange en ny PIN-kod.

Ange PUK-koden. Bekräfta med . Ange därefter den nya PIN-koden och bekräfta den.

Kontakta operatören av telefonnätet om du inte fick någon PIN- eller PUK-kod tillsammans med ditt SIM-kort.

Håll in /① tills signalen **AV** hörs för att stänga av telefonen.

Ringa ett samtal

1. Ange önskat telefonnummer med sifferknapparna. Du kan gå bakåt med .
2. Tryck på  för att ringa. En signal hörs när telefonnumret rings upp.
3. Tryck på  för att avsluta samtalet.

Obs!

Tryck två gånger på  för att få fram det internationella prefixet "+".

Ringa med direktvalsknappar

1. Tryck på en av direktvalsknapparna **A–D** och därefter på . En signal hörs när telefonnumret rings upp. Alternativt kan du hålla in direktvalsknappen till signalen hörs.
2. Tryck på  för att avsluta samtalet.

Ringa med hjälp av telefonboken

1. Tryck på  och bläddra sedan genom listan med / eller tryck på en av knapparna för att gå till posterna som börjar med den bokstaven.
2. Tryck på  för att visa information om den valda posten. Tryck **kort** på  för att gå tillbaka till listan eller håll in  för att radera posten.
4. Tryck på  för att ringa upp numret som visas på displayen. En signal hörs när telefonnumret rings upp.
5. Tryck på  för att avsluta samtalet.

Ta emot ett samtal

1. Tryck på  för att svara eller på  för att avvisa samtalet utan att svara.
2. Tryck på  för att avsluta samtalet.

Nummerpresentatör

Telefonnumret för ett inkommande samtal visas på displayen. Om information saknas, visas ?????.

Samtalsminne

De 15 senaste samtalen sparas i samtalsminnet. Om flera samtal kommer från samma telefonnummer sparas endast det senaste av dessa samtal.

Hämta och ringa

1. Tryck på .
2. Bläddra genom samtalslistan med /.
 = Inkommande samtal
 = Utgående samtal
 = Missat samtal
3. Tryck på  för att visa information om det valda samtalet.
4. Tryck på  för att ringa upp telefonnumret eller tryck **kort** på  för att gå tillbaka till samtalslistan. **Håll in**  för att radera ett samtal. Bekräfta därefter med .
5. Tryck på  för att avsluta samtalet.

Missade samtal

Om ett inkommande samtal inte besvaras visas  på displayen. Det eller de senast missade samtalen kan hämtas **direkt** genom att trycka på .

1. Tryck på .
2. Bläddra genom listan över de missade samtalen med /.
3. Tryck på  för att visa information om det valda samtalet.
4. Tryck på  för att ringa upp telefonnumret eller tryck **kort** på  för att gå tillbaka till samtalslistan. **Håll in**  för att radera ett samtal. Bekräfta därefter med .
5. Tryck på  för att avsluta samtalet.

Obs!

Detta fungerar bara direkt efter att samtalet har tagits emot. Därefter kan missade samtal hämtas från samtalslistan (se sidan 8).

Högtalartelefon

Med hjälp av högtalartelefonen kan telefonen användas utan att du behöver hålla fast den. Lägg telefonen på t.ex. ett bord framför dig.

1. Ring upp någon som vanligt. Tryck på  på nytt när samtalet inleds.
2. Prata in i mikrofonen på den nedre framkanten av telefonen (max. 1 meter bort).
3. Volymen kan justeras under samtalet med ▼/▲.
4. Växla mellan högtalartelefon och normal funktion med .
5. Tryck på  för att avsluta samtalet.

Obs!

Endast en person i taget kan prata med högtalartelefon. Telefonen växlar automatiskt mellan prata/lyssna och aktiveras när en person börjar prata. Starka ljud (musik, etc.) i bakgrunden kan försämra högtalartelefonens funktion.

SMS-meddelanden

Telefonen kan ta emot (men inte skicka) SMS-meddelanden.  visas på displayen när ett meddelande har tagits emot.

Hämta SMS-meddelanden

1. Tryck två gånger på .
2. Gå till önskad post med /.
3. Tryck på  för att läsa meddelandet.
4. Tryck två gånger på  för att avsluta eller på  för att ringa upp avsändaren.

Volymkontroll

Volymen kan ställas in under ett samtal med / på sidan av telefonen.

Återuppringning

Tryck på  och bläddra mellan de 15 senaste uppringda/inkommande telefonnumren med /.

Tryck på  för att hämta information. Tryck sedan på  för att ringa upp telefonnumret eller på  för att avsluta.

Håll in  för att radera posten.

Nödsamtal

När telefonen är på går det att ringa nödsamtal genom att ange **112** och därefter trycka på .

Det går att ringa nödsamtal i de flesta mobiltelefonnät även om telefonen inte har ett SIM-kort.

Knapplås

Håll in / under två sekunder för att låsa eller låsa upp knapparna.  visas på displayen när knapplåset är aktiverat.

Headset

När ett headset ansluts till telefonen frångöps den interna mikrofonen i telefonen automatiskt.

När du tar emot ett samtal kan du använda knappen Svara på headsetets kabel istället för .

Varning!

Din hörsel kan skadas om du använder ett headset med hög volym. Justera volymen försiktigt när du använder ett headset.

Inställningar

Spara telefonnummer

Telefonnummer på direktvalsknapparna
Fyra telefonnummer kan sparas på
direktvalsknapparna **A–D**.

1. Ange telefonnumret inklusive riktnumret. Du kan gå tillbaka med .
2. Håll in en av direktvalsknapparna **A–D** tills markören visas.
3. Ange ett namn eller en beskrivning för telefonnumret med hjälp av sifvertangenterna (se sidan 15).
4. Tryck två gånger på  för att spara eller tryck på  för att avsluta.

Telefonnummer i telefonboken

I telefonboken kan 50 telefonnummer sparas.

1. Ange telefonnumret inklusive riktnumret. Du kan gå tillbaka med .
2. Tryck på .
3. Ange ett namn eller en beskrivning för telefonnumret med hjälp av sifvertangenterna (se sidan 15).
4. Tryck två gånger på  för att spara eller tryck på  för att avsluta.

Skicka extra telefonnummer

Extra telefonnummer kan sparas tillsammans med en post och skickas efter att samtalet inletts.

1. Ange telefonnumret.
2. Tryck fyra gånger på **✖** tills **w** visas.
3. Ange det extra telefonnumret.
4. Spara posten (se sidan 13).

Ring upp och vänta tills samtalet har besvarats och tryck sedan på **≡** för att skicka det extra telefonnumret.

Infoga en paus i ett telefonnummer

En kort paus (tre sekunder) kan infogas var som helst i det sparade telefonnumret.

1. Ange den första delen av telefonnumret (innan pausen).
2. Tryck tre gånger på **✖** tills **p** visas.
3. Ange den sista delen av telefonnumret.
4. Spara posten (se sidan 13).

Internationella telefonnummer

För att spara ett internationellt telefonnummer måste du först trycka två gånger på ✖ för det internationella prefixet (+). Ange därefter landsnumret, riktnumret (eventuellt utan den första siffran) och slutligen telefonnumret.

Bokstäver med sifvertangenterna

1	1 Γ Δ Θ Λ Ξ Π
2	A B C 2 a b c Å å Ä ä Æ æ Ą ą Ç ç Ć ć
3	D E F 3 d e f Ę ę
4	G H I 4 g h i
5	J K L 5 j k l Ĺ ĺ
6	M N O 6 m n o Ñ ñ Ń ń Ö ö Ø ø Ó ó Ô ô
7	P Q R S 7 p q r s Ś ś
8	T U V 8 t u v Ü ü Ů ů
9	W X Y Z 9 w x y z Ź ź Ż ż
*	* / μ
0	mellanslag 0
#	# Σ Φ Ψ Ω

Ställa in ringsignal

Välja ringsignal

1. Tryck på . Telefonnumren i telefonboken visas.
2. Tryck på  på nytt. Sparade SMS-meddelanden visas. Om det inte finns några meddelanden visas telefonnumren i telefonboken.
3. Håll in  under två sekunder. Ringsignalerna visas.
4. Bläddra mellan ringsignalerna med /.
5. Tryck på  för att välja en signal.
6. Tryck på  för att avsluta.

Ställa in volymen för ringsignalen

1. Håll in  under två sekunder i standbyläge.
2. Tryck på / för att ställa in volymen för ringsignalen.

Vibration

Håll in  under två sekunder för att ändra signaleringsläge:



Endast ringsignal



Endast vibration



Ringsignal och vibration

Tid och datum

Ställa in tid och datum

1. Tryck på  för att visa telefonnumren i telefonboken.
2. Tryck på  på nytt för att visa sparade SMS-meddelanden. Om det inte finns några meddelanden fortsätter telefonnumren i telefonboken att visas.
3. Håll in  under ca två sekunder för att visa ringsignalerna.
4. Håll in  under ca två sekunder.
5. Tryck på  för att ange tiden (HH:MM).
6. Tryck på  för att spara.
7. Bläddra till datum med ▼/▲.
8. Tryck på  och ange datum (ÅÅÅÅ.MM.DD).
9. Tryck på  för att spara.
10. Tryck på  för att avsluta.

Skötsel och underhåll

Telefonen är en tekniskt avancerad produkt och måste behandlas försiktigt. För att garantin ska täcka skador måste du följa råden nedan.

- Utsätt inte telefonen för fukt. Regn, snö, fukt och alla typer av vätskor innehåller ämnen som korroderar elektroniska kretsar. Om enheten blir blöt, måste du ta bort batteriet och låta telefonen torka helt innan batteriet sätts in på nytt.
- Använd eller förvara inte telefonen i dammiga och smutsiga miljöer. Telefonens rörliga delar och elektroniska komponenter kan skadas.
- Förvara inte telefonen på varma platser. Höga temperaturer kan reducera livslängden för elektronisk utrustning, skada batterier och deformera eller smälta vissa plastmaterial.
- Förvara inte telefonen på kalla platser. När telefonen värms upp till normal temperatur kan kondens bildas på insidan och skada de elektroniska kretsarna.
- Försök aldrig att öppna telefonen på något annat sätt än de som anges här.
- Tappa inte telefonen. Slå inte på den och skaka den inte. Om den hanteras ovarsamt kan kretsarna och precisionsmekaniken skadas.
- Använd inte starka kemikalier för att rengöra telefonen.
- Använd batteriladdaren inomhus.

Råden ovan gäller för telefonen, batteriet, batteriladdaren och andra tillbehör. Kontakta inköpsstället om telefonen inte fungerar som den ska. Glöm inte inköpskvittot eller en kopia av fakturan.

Ytterligare säkerhetsinformation

Telefonen och tillbehören kan innehålla små delar. Förvara dem utom räckhåll för små barn.

Användningsmiljö

Följ alltid de råd som gäller där du befinner dig. Stäng alltid av telefonen när det är förbjudet att använda den eller då den kan orsaka störningar eller skador. Använd endast telefonen i normal användningsposition.

Telefonen uppfyller riktlinjerna för strålning när den används antingen i normal position mot ditt öra eller när den är minst 2,2 cm (7/8 tum) från din kropp. Om telefonen förvaras nära din kropp i en väska, bälteshållare eller annan typ av hållare får de inte innehålla metall och telefonen ska placeras med ett avstånd från din kropp enligt ovan. Kontrollera att avståndsinstruktionerna följs tills överföringen är avslutad.

Vissa delar av telefonen är magnetiska. Telefonen kan attrahera metallföremål. Förvara inte kreditkort eller andra magnetmedier nära telefonen. Informationen som är sparad på dem kan raderas.

Medicinsk utrustning

Användning av utrustning som sänder radiosignaler t.ex. mobiltelefoner kan störa otillräckligt skyddad medicinsk utrustning. Kontakta en läkare eller tillverkaren av utrustningen för att avgöra om den har tillräckligt skydd mot externa radiosignaler eller om du har några frågor. Stäng alltid av telefonen om det finns information om detta på vårdinrättningar av olika slag. Sjukhus och andra vårdinrättningar använder ibland utrustning som kan vara känslig för externa radiosignaler.

Pacemaker

Tillverkare av pacemakers rekommenderar ett avstånd på minst 15 cm (6 tum) mellan en mobiltelefon och en pacemaker för att undvika störningar på pacemakern. Dessa rekommendationer överensstämmer med oberoende forskning och rekommendationer på området trådlös teknik. Personer med pacemakers ska:

- alltid hålla ett avstånd mellan telefonen och pacemakern på minst 15 centimeter
- inte förvara telefonen i bröstfickan
- hålla telefonen mot örat på motsatt sida sett från pacemakern för att undvika risken för störningar.

Stäng av telefonen och flytta den längre bort om du misstänker att det finns risk för en störning.

Hörapparater

Vissa digitala trådlösa apparater kan störa vissa hörapparater. Använd Doro HearPlus eh346m EarHook för att utesluta detta för hörapparater med ett "T"-läge. Kontakta din operatör om andra störningar inträffar.

Fordon

Radiosignaler kan påverka elektroniska system i motorfordon (t.ex. elektronisk bränsleinsprutning, ABS-bromsar, farthållare, krockkuddar) som är felaktigt monterade eller saknar skydd. Kontakta tillverkaren eller dennes representant för mer information om ditt fordon eller annan utrustning.

Förvara eller transportera inte brännbara vätskor, gaser eller explosiva varor tillsammans med telefonen eller dess tillbehör. För bilar med krockkuddar: Glöm inte att krockkuddar fylls med luft med stor kraft.

Placera inte föremål, inklusive fast eller portabel radioutrustning i området vid krockkudden eller i området där den kan expandera. Om mobiltelefonutrustningen är felaktigt monterad och krockkudden fylls med luft kan skadorna bli allvarliga.

Det är förbjudet att använda telefonen när man flyger. Stäng av telefonen innan du går ombord på planet. Att använda apparater för trådlös kommunikation i ett flygplan kan medföra risker för luftsäkerheten och störa telekommunikationen. Det kan även vara olagligt.

Områden med explosionsrisk

Stäng alltid av telefonen när du befinner dig i ett område med explosionsrisk. Följ alla skyltar och instruktioner. Explosionsrisk finns bl.a. på platser där du normalt ombeds att stänga av bilmotorn. Inom ett sådant område kan en gnista orsaka en explosion eller brand och i sin tur leda till personskador eller till och med dödsfall.

Stäng av telefonen på bensinmackar, d.v.s. nära bensinpumpar och verkstäder.

Följ begränsningar som gäller användning av radioutrustning nära platser där bränsle förvaras och säljs, kemiska fabriker och platser där sprängning pågår.

Områden med explosionsrisk är ofta – men inte alltid – tydligt markerade. Detta gäller även under däck på fartyg, vid transport eller förvaring av kemikalier, i fordon som drivs med flytande bränsle (som t.ex. propan eller butan); i områden där luften innehåller kemikalier eller partiklar som spannmål, damm eller metallpulver.

Nödsamtal

Viktigt!

Mobiltelefoner som t.ex. denna telefon använder radiosignaler, mobiltelefonnätet, markbundet nät och användarprogrammerade funktioner. Detta medför att det inte går att garantera att det alltid går att ringa. Se därför till att inte vara helt beroende av en mobiltelefon för mycket viktiga samtal som t.ex. medicinska nödsituationer.

Specifik absorptionsnivå (SAR)

Telefonen uppfyller tillämpliga internationella säkerhetskrav för exponering av radiovågor. Telefonen har uppmätts till 0,3 W/kg (GSM 900 MHz), 0,2 W/kg (DCS 1800 MHz) (uppmätt i 10 g vävnad). Max. gräns enligt WHO är 2 W/kg (uppmätt i 10 g vävnad).

Försäkran om överensstämmelse

Doro intygar att Doro HandleEasy 328gsm uppfyller de grundläggande krav och andra relevanta bestämmelser som anges i direktiven 1999/5/EG (R&TTE) och 2002/95/EG (RoHS).

En kopia av denna försäkran finns på

www.doro.com/dofc

Specifikationer

Nätverk: GSM 900/DCS1800 Dual Band

Mått: 135 mm x 58,5 mm x 16 mm

Vikt: 111 g (inkl. batteri)

Batteri 700 mAh li-jon-batteri

Garanti

Den här produkten omfattas av en garanti på 12 månader från inköpsdatum. Kontakta inköpsstället om ett fel inträffar under denna period. Kvitto eller liknande krävs för service- och underhållsarbeten under garantiperioden.

Garantin omfattar inte fel som orsakats av olyckor och liknande incidenter eller skador, fuktskador, misskötsel, onormal användning, felaktig service eller andra omständigheter som användaren ansvarar för. Garantin omfattar heller inte skador som orsakats av blixtnedslag eller andra spänningsvariationer. För säkerhets skull rekommenderar vi att du alltid kopplar ifrån telefonen under åskväder.

Batterierna är förbrukningsvaror och omfattas inte av garantin.

Garantin gäller inte om andra batterier än DORO:s originalbatterier har använts.

Installasjon

Merk!

Slå alltid av telefonen før du fjerner batteridekselet.

Batterideksel

Fjern batteridekselet ved å trykke forsiktig på dekselet og skyve det nedover.

Sett dekselet på igjen ved å skyve det nedenfra og opp langs telefonen.

Sette inn/ta ut SIM-kortet

SIM-kortholderen er plassert under batteriet.

Pass på at kontaktflatene på SIM-kortet vender innover, og at det skrå hjørnet peker opp. Pass på så du ikke riper opp eller bøyer kontaktpunktene på SIM-kortet.

Hvis SIM-kortet mangler eller er montert feil, vises  på displayet.

Hvis SIM-kortet er skadet, vises  på displayet.

Sette inn/ta ut batteriet

Sett toppen av batteriet i batterisporet med batterikontaktene mot kontaktene i sporet, og trykk deretter forsiktig på bunnen av batteriet til det låses på plass.

Fjern batteriet ved å trykke forsiktig og løfte bunnen av batteriet i fingerfordypningen.

Lading

Koble strømadapteren til en stikkontakt og til kontakten på telefonen. La telefonen lade i 24 timer første gang den lades. Deretter tar det ca. 5 timer å lade batteriet helt opp.

Batteri

Full batterikapasitet oppnås når batteriene har blitt ladet 4-5 ganger. Batteriene brytes ned over tid, og derfor vil hvile- og samtaletiden normalt bli redusert ved regelmessig bruk.

Den automatiske ladefunksjonen hindrer at batteriene blir overladet eller skadet som følge av for lang ladetid.

Når batterinivået blir lavt vises , og en varsel tone høres.

Advarsel!

Bruk bare batterier, lader og tilbehør som er godkjent for bruk med akkurat denne modellen. Hvis du kobler til annet utstyr kan det medføre fare, og føre til at telefonens typegodkjenning og garanti blir ugyldig.

Tilkobling til USB-porten på en datamaskin kan føre til skade på telefonen eller datamaskinen.

Skjermssymboler



Søker etter nettverk



SIM-kort mangler



SIM-kortfeil



Generell feilvarsling



Lader tilkoblet



Lading ferdig



Signalstyrke



Linje 1 (enkelte teleoperatører har 2 linjer)



Batteriindikator



Tastelås aktiv



Roaming (tilkoblet et annet nettverk enn)



Hodetelefoner tilkoblet



Bare ringelyd



Bare vibrering



Vibrering + ringelyd



Tapt anrop



Innkommende anrop



Utgående anrop



Innkommende SMS-melding

Betjening

Aktivere telefonen

Trykk /① til **PÅ**-signalet høres og skjermlyset tennes.

Hvis SIM-kortet er låst med en PIN-kode (Personal Identification Number), taster du inn PIN-koden og bekrefter med  .

SIM-kortet godtar bare et visst antall feiltastede PIN-koder. Skjermen viser hvor mange forsøk du har igjen med "**Remain: #**", der # er antall gjenværende forsøk.

Når det ikke er noen forsøk igjen trenger du PUK-koden (Personal Unblocking Key) som fulgte med SIM-kortet for å låse opp kortet og angi en ny PIN-kode.

Tast inn PUK-koden, bekreft med , tast deretter inn en ny PIN-kode og bekreft den.

Hvis PIN- og PUK-koder ikke fulgte med SIM-kortet, kontakter du teleoperatøren.

Slå av telefonen ved å holde inne /① til **AV**-signalet høres.

Ringe

1. Tast inn ønsket telefonnummer med tastene. Gå tilbake med .
2. Trykk  for å ringe opp. Et signal høres mens nummeret blir slått.
3. Trykk  for å avslutte samtalen.

Merk!

Hvis du skal ringe til utlandet, trykker du to ganger på  for det internasjonale prefikset "+".

Ringe med hurtigtastene

1. Trykk en av hurtigtastene **A–D** etterfulgt av . Et signal høres mens nummeret blir slått.
Alternativt kan du holde inne hurtigtasten til du hører signalet.
2. Trykk  for å avslutte samtalen.

Ringe med telefonboken

1. Trykk , og bla deretter gjennom listen med / , eller trykk på en tast for å gå direkte til oppføringer som begynner med den bokstaven.
2. Trykk  for å vise detaljene for den valgte oppføringen. Trykk  **kort** for å gå tilbake til listen, eller hold inne  for å slette oppføringen.
4. Trykk  for å ringe opp nummeret som vises på displayet. Et signal høres mens nummeret blir slått.
5. Trykk  for å avslutte samtalen.

Svare

1. Trykk  for å svare, eller  for å avvise oppringningen uten å svare.
2. Trykk  for å avslutte samtalen.

Hvem ringer

Telefonnummeret som den innkommende oppringningen foretas fra vises på skjermen. Hvis ingen informasjon er tilgjengelig, vises ??????.

Anropsminne

De 15 siste numrene blir lagret i anropsminnet. Hvis det finnes flere oppringninger til eller fra samme nummer, blir bare den siste av disse lagret.

Hente opp og slå nummeret

1. Trykk .
2. Bla gjennom anropslisten med /.
-  = Innkommende anrop
-  = Utgående anrop
-  = Tapt anrop
3. Trykk  for å vise detaljene for den valgte oppringningen.
4. Trykk  for å slå nummeret, eller trykk  **kort** for å gå tilbake til anropslisten. Hvis du vil slette anropet, **holder du inne** , og bekrefter deretter med .
5. Trykk  for å avslutte samtalen.

Tapte anrop

Hvis et innkommende anrop ikke blir besvart, vises  på skjermen. De siste tapte anropene kan deretter hentes frem ved **umiddelbart** å trykke .

1. Trykk .
2. Bla gjennom listen over tapte anrop med /.
3. Trykk  for å vise detaljene for den valgte oppringningen.
4. Trykk  for å slå nummeret, eller trykk  **kort** for å gå tilbake til anropslisten. Hvis du vil slette anropet, **holder du inne** , og bekrefter deretter med .
5. Trykk  for å avslutte samtalen.

Merk!

Dette fungerer bare umiddelbart etter at anropet ble mottatt. Senere kan tapte anrop hentes fra anropslisten (se side 8).

Høytalerfunksjon

Med høytalerfunksjonen kan telefonen brukes uten at du holder den, for eksempel mens den ligger på bordet foran deg.

1. Ring opp på vanlig måte. Når samtalen er koblet opp, trykker du  igjen.
2. Snakk inn i mikrofonen foran i nedre kant av telefonen (maks. 1 meter avstand).
3. Volumet kan justeres mens en samtale pågår, med ▼/▲.
4. Hvis du vil bytte mellom høytalerfunksjon og normal funksjon, trykker du .
5. Trykk  for å avslutte samtalen.

Merk!

Med høytalerfunksjonen kan bare én person snakke av gangen. Vekslingen mellom tale/lytte går automatisk, og utløses av lyden av en person som snakker. Høye lyder (musikk osv.) i bakgrunnen kan påvirke høytalerfunksjonen.

SMS-tekstmeldinger

Telefonen kan motta (men ikke sende) SMS-tekstmeldinger.  vises på skjermen når en melding mottas.

Motta SMS-tekstmeldinger

1. Trykk  to ganger.
2. Bla til ønsket oppføring med /.
3. Trykk  for å lese meldingen.
4. Trykk  to ganger for å avslutte, eller  for å ringe avsendernummeret.

Volumregulering

Volumet kan justeres mens en samtale pågår ved hjelp av / på siden av telefonen.

Repetisjon

Trykk  og bla mellom de 15 siste utgående/innkommende numre med /.

Trykk  for å vise detaljene, og trykk deretter  for å slå nummeret eller  for å avslutte.

Hold inne  for å slette oppføringen.

Nødsamtaler

Når telefonen er slått på, kan du ringe nødsamtaler ved å trykke **112** etterfulgt av .

De fleste mobilnettverk godtar nødsamtaler selv om det ikke står et SIM-kort i telefonen.

Tastelås

Hold inne /  i 2 sekunder for å låse/ låse opp tastene.  Viser på skjermen når tastelåsen er på.

Hodesett

Hvis du kobler til et hodesett, blir den interne mikrofonen i telefonen automatisk koblet ut.

Når du mottar et anrop kan svar-tasten på hodesettledningen brukes i stedet for .

Advarsel!

Høyt volum ved bruk av hodesett kan føre til hørselsskade. Husk å justere volumet når du bruker hodesett.

Innstillinger

Lagre telefonnumre

Hurtigtaster

Fire telefonnumre kan lagres på hurtigtastene **A–D**.

1. Tast inn nummeret, inkludert retningsnummer. Gå tilbake med .
2. Hold inne en av hurtigtastene **A–D** til tekstmarkøren vises.
3. Angi et navn eller en beskrivelse til nummeret med tastene (se side 15).
4. Trykk  to ganger for å lagre eller  for å avslutte.

Numre i telefonboken

50 numre kan lagres i telefonboken.

1. Tast inn nummeret, inkludert retningsnummer. Gå tilbake med .
2. Trykk .
3. Angi et navn eller en beskrivelse til nummeret med tastene (se side 15).
4. Trykk  to ganger for å lagre, eller  for å avslutte.

Sende ytterligere sifre

Ytterligere sifre kan lagres sammen med en oppføring og sendes etter at samtalen er tilkoblet.

1. Tast inn telefonnummeret.
2. Trykk **✖** 4 ganger til **w** vises.
3. Tast inn sifferet som skal sendes etter telefonnummeret.
4. Lagre oppføringen (se side 13).

Når du har slått nummeret venter, du til samtalen er tilkoblet, og trykker deretter **≡** for å sende ytterligere sifre.

Sette inn en pause i et nummer

En kort pause (3 sekunder) kan settes inn hvor som helst i et lagret nummer.

1. Tast inn første del av telefonnummeret (før pausen).
2. Trykk **✖** 3 ganger til **p** vises.
3. Tast inn siste del av nummeret.
4. Lagre oppføringen (se side 13).

Internasjonale numre

Hvis du vil lagre et internasjonalt nummer, trykker du ✖ to ganger for internasjonalt prefiks (+), og taster deretter inn landskode, retningsnummer (eventuelt uten det første sifferet) og telefonnummer.

Tastaturtegn

1 1 Γ Δ Θ Λ Ξ Π

2 A B C 2 a b c Å å Ä ä Æ æ Ą ą Ç ç Ć ć

3 D E F 3 d e f Ę ę

4 G H I 4 g h i

5 J K L 5 j k l Ł ł

6 M N O 6 m n o Ñ ñ Ń ń Ö ö Ø ø Ó ó Ô ô

7 P Q R S 7 p q r s Ś ś

8 T U V 8 t u v Ü ü Ů ů

9 W X Y Z 9 w x y z Ź ź Ż ż

***** * | / μ

0 mellomrom 0

Σ Φ Ψ Ω

Ringeoppsett

Velge ringesignal

1. Trykk . Numrene i telefonboken vises.
2. Trykk  igjen. Lagrede SMS-meldinger vises. Hvis ingen meldinger er lagret, vises numrene i telefonboken.
3. Hold inne  i 2 sekunder. Ringesignalet vises.
4. Bla mellom ringesignalene med /.
5. Trykk  for å velge et signal.
6. Trykk  for å avslutte.

Justere ringevolumet

1. Hold inne  i 2 sekunder i hvilemodus.
2. Trykk / for å justere ringevolumet.

Vibrering

Hold inne  i 2 sekunder for å endre signalmodus:



Bare ringelyd



Bare vibrering



Ringelyd og vibrering

Dato/klokkeslett

Stille dato og klokkeslett

1. Trykk  slik at numrene i telefonboken vises.
2. Trykk  igjen, slik at lagrede SMS-meldinger vises. Hvis ingen meldinger er lagret vises fortsatt numrene i telefonboken.
3. Hold inne  i ca. 2 sekunder, slik at ringesignalene vises.
4. Hold inne  i ca. 2 sekunder.
5. Trykk  for å taste inn klokkeslett (TT:MM).
6. Trykk  for å lagre.
7. Bla til datoen med ▼/▲.
8. Trykk , og tast inn dato (ÅÅÅÅ.MM.DD).
9. Trykk  for å lagre.
10. Trykk  for å avslutte.

Pleie og vedlikehold

Dette apparatet er et teknisk avansert produkt som må behandles med omtanke. Ved å følge rådene nedenfor kan du sikre at garantien dekker eventuelle skader.

- Apparatet må beskyttes mot fuktighet. Regn/snø, fuktighet og alle typer væske kan inneholde stoffer som får de elektroniske kretsene til å kortslutte. Hvis apparatet blir vått, fjerner du batteriet og lar apparatet tørke helt før du setter inn batteriet igjen.
- Apparatet må ikke oppbevares eller brukes på steder med mye støv eller skitt. Dette kan føre til at de bevegelige delene og de elektroniske komponentene blir skadet.
- Unngå å oppbevare apparatet på varme steder. Høye temperaturer kan redusere levetiden til elektronisk utstyr, skade batteriene og skade eller smelte enkelte plasttyper.
- Unngå å oppbevare apparatet på kalde steder. Når apparatet varmes opp til normal temperatur, kan det dannes kondens på innsiden, som kan skade de elektroniske kretsene.
- Prøv ikke å åpne apparatet på andre måter enn det som er beskrevet her.
- Unngå å slippe ned apparatet. Unngå å utsette apparatet for støt eller rystelser. Hvis apparatet håndteres uforsiktig, kan kretsene og finmekanikken bli ødelagt.
- Bruk ikke sterke kjemikalier til å rengjøre apparatet.
- Bruk laderen innendørs.

Rådene over gjelder apparatet, batteriet, laderen og annet tilbehør. Kontakt forhandleren hvis telefonen ikke fungerer som den skal. Husk å ta med kvitteringen eller fakturaen.

Ytterligere sikkerhetsinformasjon

Apparatet og tilbehøret kan inneholde små deler. Disse må oppbevares utilgjengelig for små barn.

Betjeningsmiljø

Husk å følge eventuelle regler på stedet der du oppholder deg, og skru alltid av apparatet der det er forbudt å bruke det og der det kan føre til forstyrrelser eller fare. Hold alltid apparatet i vanlig stilling når det brukes.

Dette apparatet samsvarer med retningslinjene for stråling når det brukes i vanlig stilling mot øret, eller når det er minst 2,2 cm fra kroppen. Hvis apparatet bæres tett inntil kroppen i et etui, en belteveske eller annen type holder, bør disse ikke inneholde metall, og produktet bør plasseres så langt fra kroppen som angitt over. Forsikre deg om at avstandsinstruksjonen overholdes til overføringen er ferdig.

Deler av apparatet er magnetisk. Apparatet kan tiltrekke seg metallgjenstander. Unngå å oppbevare kredittkortet eller andre magnetiske lagringsmedier nær apparatet, ellers kan informasjon på dem bli slettet.

Medisinsk utstyr

Bruk av utstyr som sender ut radiosignaler, f.eks. mobiltelefoner, kan forstyrre medisinske apparater som ikke er tilstrekkelig beskyttet. Rådfør deg med lege eller med produsenten av apparatet for å fastslå om utstyret har tilstrekkelig beskyttelse mot eksterne radiosignaler, eller hvis du har andre spørsmål. Hvis det er satt opp skilter ved pleieinstitusjoner der du blir bedt om å slå av apparatet, bør du følge denne instruksjonen. Noen sykehus og andre helseinstitusjoner bruker utstyr som kan være følsomt for eksterne radiosignaler.

Pacemaker

Pacemaker-produsenter anbefaler en avstand på minst 15 cm mellom mobiltelefonen og en pacemaker, for å unngå fare for forstyrrelser på pacemakere. Disse anbefalingene er i tråd med uavhengig forskning og anbefalinger fra Wireless Technology Research. Personer med pacemakere bør gjøre følgende:

- hold alltid apparatet minst 15 cm fra pacemakere
- unngå å bære apparatet i brystlommen
- holde apparatet mot øret på motsatt side for å redusere faren for forstyrrelser.

Hvis du har mistanke om at det er fare for forstyrrelser, slår du av apparatet og flytter det lenger bort.

Høreapparater

Enkelte digitale trådløse apparater kan forårsake forstyrrelser i enkelte høreapparater. Bruk av Doro HearPlus eh346m EarHook kan fjerne dette problemet for høreapparater med "T"-stilling. Kontakt teleoperatøren hvis det oppstår andre forstyrrelser.

Kjøretøy

Radiosignaler kan påvirke elektroniske systemer i motorkjøretøy (f.eks. elektronisk drivstoffinnsprøyting, ABS-bremser, automatisk hastighetskontroll, kollisjonsputer) som er feil montert eller som ikke er tilstrekkelig beskyttet. Kontakt produsenten eller en representant for denne hvis du vil vite mer om din bil eller eventuelt tilleggsutstyr.

Unngå å oppbevare eller transportere brennbare væsker, gasser eller eksplosiver sammen med apparatet eller tilbehøret. For biler med kollisjonsputer: Husk at kollisjonsputene fylles med luft med sterk kraft.

Unngå å plassere gjenstander i området over kollisjonsputen eller området der den blåses opp, inkludert fast eller flyttbart radioutstyr. Det kan føre til alvorlig skade hvis mobilutstyret er feilmontert og kollisjonsputen løses ut.

Det er ikke tillatt å bruke apparatet mens du flyr. Slå av apparatet før du går ombord i fly. Bruk av trådløst telekommunikasjonsutstyr ombord i fly kan medføre fare for flysikkerheten og forstyrre radiokommunikasjonen. Det kan også være forbudt.

Områder med eksplosjonsfare

Slå alltid av apparatet hvis du befinner deg i et område der det er eksplosjonsfare, og følg alle skilter og anvisninger. Eksplosjonsfare finnes blant annet på steder der du vanligvis blir bedt om å stoppe bilmotoren. På slike steder kan en gnist føre til en eksplosjon eller brann som kan føre til personskader eller dødsfall.

Slå av apparatet på bensinstasjoner, nær bensinpumper og verksteder. Følg begrensningene for bruk av radioutstyr nær steder der det oppbevares og selges drivstoff og nær kjemiske fabrikker og steder der det pågår sprengning.

Områder med eksplosjonsfare er ofte – men ikke alltid – tydelig merket. Dette gjelder også under dekk på skip, transport eller lagring av kjemikalier, kjøretøy som bruker flytende drivstoff (som propan eller butan), områder der luften inneholder kjemikalier eller partikler som korn, støv eller metallpulver.

Nødsamtaler

Viktig!

Mobiltelefoner som denne bruker radiosignaler, mobiltelefonnettverket, bakkenettverket og brukerprogrammerte funksjoner. Dette betyr at forbindelse i alle situasjoner ikke kan garanteres. Derfor må du aldri stole på mobiltelefonen alene når det gjelder viktige samtaler, for eksempel medisinske nødsituasjoner.

Specific Absorption Rate (SAR)

Dette apparatet oppfyller gjeldende internasjonale sikkerhetskrav for eksponering mot radiobølger. Telefonens måling er 0,3 W/kg (GSM 900MHz), 0,2 W/kg (DCS 1800MHz) (målt over 10 g vev). Maks.-grensen i henhold til WHO er 2 W/kg (målt over 10 g vev).

Samsvarserklæring

Doro erklærer at apparatet Doro HandleEasy 328gsm oppfyller de viktigste krav og andre relevante bestemmelser i direktivene 1999/5/EF (R&TTE) og 2002/95/EF (ROHS).

En kopi av samsvarserklæringen er tilgjengelig på

www.doro.com/dofc

Spesifikasjoner

Nettverk: GSM 900/DCS1800 Dual Band

Mål: 135 mm x 58,5 mm x 16 mm

Vekt: 111 g (inkl. batteri)

Batteri 700 mAh Li ion-batteri

Garanti

Dette produktet har 12 måneders garanti fra kjøpsdato. Hvis det skulle oppstå feil i løpet av denne perioden kontakter du forhandleren. Garantiservice utføres kun mot forevisning av kjøpsbevis.

Garantien dekker ikke feil som skyldes ulykkestilfeller eller lignende, andre skader, inntrenging av væske, misbruk, unormal bruk, manglende vedlikehold eller lignende forhold fra kjøpers side.

Garantien gjelder heller ikke feil forårsaket av tordenvær eller andre spenningsvariasjoner. Vi anbefaler å koble ut apparatet i tordenvær.

Batterier er forbruksartikler, og er ikke dekket av noen garanti.

Denne garantien gjelder ikke hvis det er brukt andre batterier enn DORO originalbatterier.

Installation

Bemærk!

Sluk altid for telefonen, før du fjerner batterilåget.

Batteridæksel

Du fjerner batterilåget ved forsigtigt at trykke ned på låget og skubbe det nedad.

Du sætter batterilåget på plads igen ved at skubbe batterilåget nede fra og op langs telefonen.

Installation/udtagning af SIM-kort

SIM-kortholderen sidder bag batteriet.

Sørg for, at kontakterne på SIM-kortet peger indad, og at det afskårne hjørne peger opad. Undgå at ridse eller bøje kontakterne på SIM-kortet.

Hvis SIM-kortet mangler eller er isat forkert, vises  på displayet.

Hvis SIM-kortet er beskadiget, vises  på displayet.

Installation/udtagning af batteri

Anbring batteriets top i batterifordybningen, så batteriets kontakter peger på kontakterne i fordybningen. Tryk derefter forsigtigt på batteriets bund, inden det låses fast.

Fjern batteriet ved forsigtigt at trykke og løfte i den "fingerformede" fordybning på den nederste del af batteriet.

Lading

Slut netadapteren til udtaget i væggen og stikket på telefonen. Lad batteriet oplade i 24 timer første gang. Derefter tager det cirka 5 timer at oplade batteriet helt.

Batteri

Fuld batterikapacitet opnås først, efter at batterierne har været ladet op 4-5 gange. Batteriers kapacitet nedsættes med tiden. Det indebærer, at talletiden og standbytiden normalt bliver mindre ved regelmæssig brug.

Opladningsautomatikken sikrer, at batterierne ikke kan blive overopladet eller beskadiget af at ligge til opladning i længere tid.

Når batteriet er næsten helt fladt, vises , og der høres et advarselssignal.

Advarsel!

Brug kun batterier, ladere og tilbehør, der er godkendt til brug med netop denne model.

Tilslutning af andet tilbehør kan være farligt, og telefonens typegodkendelse og garanti kan bortfalde.

Tilslutning til USB-porte på pc'er kan resultere i skader på telefon eller pc.

Displaysymboler

	Søgning efter netværk
	SIM-kort mangler
	Fejl ved SIM-kort
	Generel fejlvisning
	Oplader tilsluttet
	Opladning afsluttes
	Signalstyrke
	Linje 1 (nogle netoperatører har 2 linjer)
	Batteriindikator
	Tastlås aktiv
	Roaming (sluttet til andet telefonnet)
	Headset tilsluttet
	Kun ringesignal
	Kun vibrator
	Vibrator + ringesignal
	Ubesvaret opkald
	Indgående opkald
	Udgående opkald
	Indgående SMS-meddelelse

Betjening

Aktivering af telefonen

Tryk på  / ①, indtil signalet **ON** høres, og displayet tændes.

Hvis SIM-kortet er låst med en PIN-kode (Personal Identification Number), skal du indtaste din PIN-kode nu og bekræfte med  .

SIM-kortet accepterer kun et vist antal forsøg med ukorrekt PIN-kode. På displayet vises, hvor mange forsøg man har tilbage med **"Remain: #"**, hvor # er antallet af forsøg, der er tilbage.

Hvis der ikke er forsøg tilbage, skal du bruge PUK-koden (Personal Unblocking Key), som leveres med dit SIM-kort, til oplåsningen af kortet og oprettelse af ny PIN-kode.

Indtast PUK-koden, bekræft med , og indtast derefter en ny PIN-kode, og bekræft den.

Hvis der ikke er leveret PIN- og PUK-koder med dit SIM-kort, skal du kontakte din netoperatør.

Du slukker for telefonen ved at trykke på  / ①, indtil signalet **OFF** høres.

Foretagelse af opkald

1. Indtast det ønskede nummer på tastaturet. Gå tilbage med .
2. Tryk på  for at ringe op. Der høres et lydsignal, når nummeret ringes op.
3. Tryk på  for at afslutte samtalen.

Bemærk!

Ved internationale opkald skal du trykke på  to gange for det internationale forvalg "+".

Foretagelse af opkald med hurtigvalgstaster

1. Tryk på en af hurtigvalgstasterne **A–D** efterfulgt af . Der høres et lydsignal, når nummeret ringes op. Du kan også trykke på hurtigvalgstasten og holde den inde, indtil du hører signalet.
2. Tryk på  for at afslutte samtalen.

Foretagelse af opkald med telefonbogen

1. Tryk på , og blad posterne igennem med /, eller tryk på en tast for at springe til de poster, der begynder med det pågældende bogstav.
2. Tryk på  for at se oplysninger om den valgte post. Tryk **kortvarigt** på  for at vende tilbage til listen, og hold  trykket ind for at slette posten.
4. Tryk på  for at ringe op til det nummer, der vises på displayet. Der høres et lydsignal, når nummeret ringes op.
5. Tryk på  for at afslutte samtalen.

Besvarelse af opkald

1. Tryk på  for at besvare samtalen eller  for at afvise opkaldet uden at besvare det.
2. Tryk på  for at afslutte samtalen.

Nummervisning

Telefonnummeret på et indgående opkald vises på displayet. Hvis der ikke er nogen oplysninger om dette, vises ??????

Samtalehukommelse

De seneste 15 samtaler gemmes i samtalehukommelsen. Hvis der ringes op fra det samme nummer flere gange, gemmes kun det seneste af disse opkald.

Aflæsning og opkald

1. Tryk på .
2. Blad gennem samtalelisten med /.
-  = Indgående opkald
-  = Udgående opkald
-  = Ubesvaret opkald
3. Tryk på  for at se oplysninger om den valgte samtale.
4. Tryk på  for at ringe nummeret op, eller tryk på  **kortvarigt** for at vende tilbage til samtalelisten. Du sletter samtalen ved at **trykke på og holde**  og derefter bekræfte med .
5. Tryk på  for at afslutte samtalen.

Ubesvarede opkald

Når et indgående opkald ikke besvares, vises  i displayet. De(t) seneste ubesvarede opkald kan hentes ved **øjeblikkeligt** at trykke på .

1. Tryk på .
2. Blad gennem listen med ubesvarede opkald med /.
3. Tryk på  for at se oplysninger om den valgte samtale.
4. Tryk på  for at ringe nummeret op, eller tryk på  **kortvarigt** for at vende tilbage til samtalelisten. Du sletter samtalen ved at **trykke på og holde**  og derefter bekræfte med .
5. Tryk på  for at afslutte samtalen.

Bemærk!

Dette virker kun umiddelbart efter, at opkaldet modtages. Derefter kan ubesvarede opkald hentes fra samtalelisten (se side 8).

Højttalertelefon

Funktionen højttalertelefon gør det muligt at bruge telefonen uden at holde den, for eksempel når den står på et bord foran dig.

1. Foretag et opkald på sædvanlig måde. Når samtalen etableres, skal du trykke på  igen.
2. Tal gennem mikrofonen nederst på telefonen (højst 1 meter væk).
3. Lydstyrken kan justeres under samtalen med ▼/▲.
4. For at skifte mellem højttalertelefon og normal funktion skal du trykke på .
5. Tryk på  for at afslutte samtalen.

Bemærk!

Højttalertelefonfunktionen gør det kun muligt for én person at tale ad gangen. Der skiftes automatisk mellem tale og lytning. Det udløses af lyden fra personen, der taler. Høje lyde (musik osv.) i baggrunden kan forstyrre højttalertelefonfunktionen.

SMS-meddelelser

Telefonen kan modtage (men ikke sende) SMS-meddelelser.  vises i displayet, når en meddelelse modtages.

Modtagelse af SMS-meddelelser

1. Tryk på  to gange.
2. Blad til den ønskede post med /.
3. Tryk på  for at læse meddelelsen.
4. Tryk på  to gange for at afslutte eller  for at ringe op til afsenderens nummer.

Lydstyrkeregulering

Lydstyrken kan justeres under samtalen med / på siden af telefonen.

Genopkald

Tryk på , og blad gennem de 15 senest indtastede/indkomne numre med /.

Tryk på  for at se flere oplysninger, og tryk derefter på  for at ringe op til nummeret eller  for at afslutte.

Tryk på , og hold den inde for at slette posten.

Nødopkald

Når telefonen er aktiveret, kan man foretage nødopkald ved at taste **112** efterfulgt af .

De fleste mobile netværk accepterer nødopkald, selv når der ikke er noget SIM-kort i telefonen.

Tastlås

Tryk på /O, og hold inde i 2 sekunder for at låse tastaturet eller låse det op.  vises i displayet, når tastlås er aktiv.

Headset

Når et headset er tilsluttet, afbrydes telefonens interne mikrofon automatisk.

Ved modtagelse af opkald kan svartasten på headsetledningen bruges i stedet for .

Advarsel!

Høj lydstyrke under brug af headset kan føre til høreskader. Husk at justere lydstyrken, når du bruger et headset.

Indstillinger

Lagring af telefonnumre

Hurtigvalgsnumre

Der kan gemmes fire numre under hurtigvalgtasterne **A–D**.

1. Indtast nummeret, inklusive områdekod. Gå tilbage med .
2. Tryk på en af hurtigvalgtasterne **A–D**, og hold den inde, indtil tekstmarkøren vises.
3. Indtast et navn eller en beskrivelse af nummeret med tastaturet (se side 15).
4. Tryk på  to gange for at gemme eller  for at afslutte.

Telefonbogsnumre

Telefonbogen kan rumme 50 numre.

1. Indtast nummeret, inklusive områdekod. Gå tilbage med .
2. Tryk på .
3. Indtast et navn eller en beskrivelse af nummeret med tastaturet (se side 15).
4. Tryk på  to gange for at gemme eller  for at afslutte.

Afsendelse af ekstra numre

Ekstra numre kan lagres sammen med en post, så de sendes efter, at samtalen er etableret.

1. Indtast telefonnummeret.
2. Tryk på **✖** fire gange, indtil **w** vises.
3. Indtast det ekstra nummer.
4. Gem posten (se side 13).

Efter opringningen skal du vente, indtil samtalen er etableret, og derefter trykke på **≡** for at sende det ekstra nummer.

Indsættelse af en pause i et nummer

Der kan indsættes en pause (3 sekunder) ethvert sted i det lagrede nummer.

1. Indtast den første del af telefonnummeret (før pausen).
2. Tryk på **✖** fire gange, indtil **p** vises.
3. Indtast den sidste del af nummeret.
4. Gem posten (se side 13).

Internationale numre

Hvis du vil lagre et nummer til udlandet, skal du trykke to gange på ✖ for at få det internationale forvalg (+). Indtast herefter landekode, områdenummer (udelad evt. det første 0) og telefonnummeret.

Tegn på tastaturet

1	1 Γ Δ Θ Λ Ξ Π
2	A B C 2 a b c Å å Ä ä Æ æ Ą ą Ç ç Ć ć
3	D E F 3 d e f Ę ę
4	G H I 4 g h i
5	J K L 5 j k l Ł ł
6	M N O 6 m n o Ñ ñ Ó ó Œ œ Ö ö Ø ø Ó ó Ô ô
7	P Q R S 7 p q r s Ś ś
8	T U V 8 t u v Ü ü Ú ú
9	W X Y Z 9 w x y z Ź ź Ż ż
*	* / μ
0	mellemrum 0
#	# Σ Φ Ψ Ω

Indstilling af ringesignal

Valg af ringesignal

1. Tryk på . Telefonbogsnumre vil blive vist.
2. Tryk på  igen. Gemte SMS-meddelelser vil blive vist. Hvis der ikke er gemt nogen meddelelser, vises telefonbogsnumre.
3. Tryk på , og hold den inde i 2 sekunder. Ringesignalerne vises.
4. Blad mellem ringesignalerne med /.
5. Tryk på  for at vælge et signal.
6. Tryk på  for at afslutte.

Justering af ringelydstyrke

1. Tryk i standbytilstand på , og hold den inde i 2 sekunder.
2. Tryk på / for at justere ringelydstyrken.

Vibrering

Tryk på , og hold den inde i 2 sekunder for at ændre signaltilstanden:



Kun ringesignal



Kun vibrator



Ringesignal og vibrator

Tid og dato

Indstilling af tid og dato

1. Tryk på . Telefonbogsnumre vil blive vist.
2. Tryk på  igen. Gemte SMS-meddelelser vil blive vist. Hvis der ikke er gemt nogen meddelelser, vises telefonbogsnumre stadig.
3. Tryk på , og hold den inde i cirka 2 sekunder. Ringesignalerne vil blive vist.
4. Tryk på , og hold den inde i cirka 2 sekunder.
5. Tryk på  for at indtaste klokkeslæt (TT:MM)
6. Tryk på  for at gemme.
7. Blad til dato med ▼/▲.
8. Tryk på , og indtast dato (ÅÅÅÅ.MM.DD).
9. Tryk på  for at gemme.
10. Tryk på  for at afslutte.

Pleje og vedligeholdelse

Din enhed er et teknisk avanceret produkt, der skal behandles forsigtigt. Hvis du følger nedenstående råd, er du sikker på, at garantien dækker eventuelle skader.

- Beskyt enheden mod fugt. Nedbør, fugt og alle former for væske kan indeholde emner, der korroderer de elektroniske kredsløb. Hvis enheden bliver våd, skal du tage batteriet ud og lade enheden tørre helt, før du installerer det igen.
- Undlad at bruge eller opbevare enheden i fugtige og snavsede omgivelser. Enhedens bevægelige dele og elektroniske komponenter kan tage skade.
- Undlad at opbevare enheden på varme steder. Høje temperaturer kan forkorte det elektroniske apparats levetid, ødelægge batterierne og deformere eller smelte visse plastdele.
- Undlad at opbevare enheden på kolde steder. Når enheden varmes op til normal temperatur, kan der dannes fugt på indersiden, så de elektroniske kredsløb kan blive ødelagt.
- Forsøg ikke at åbne enheden på andre måder end dem, der er angivet her.
- Undgå at tabe enheden. Undlad at slå på enheden eller at ryste den. Hvis den behandles voldsomt, kan printkortet og de finmekaniske dele blive ødelagt.
- Undlad at bruge stærke kemikalier til at rengøre enheden.
- Anvend laderen indendørs.

Ovenstående råd gælder både enheden samt batteri, lader og andet tilbehør. Hvis telefonen ikke virker, som den skal, skal du kontakte købsstedet for service. Husk købskvittering eller en kopi af fakturaen.

Yderligere sikkerhedsinformation

Enheden og tilbehøret kan indeholde smådele. De skal derfor opbevares utilgængeligt for børn.

Brugermiljø

Husk at følge eventuelle særlige regler, der måtte gælde der, hvor du opholder dig, og sluk altid enheden på steder, hvor det ikke er tilladt at bruge den, eller hvor den kan virke forstyrrende eller indebære en risiko. Enheden må kun anvendes i de normale brugersituationer.

Denne enhed opfylder de gældende regler for stråling, hvis den anvendes i den normale position mod øret, eller hvis den befinder sig mindst 2,2 cm fra kroppen. Hvis enheden bæres tæt på din krop i et etui, en bælteholder eller en anden holder, må disse ikke indeholde metal, og produktet skal placeres i den afstand fra din krop, som er angivet ovenfor. Sørg for, at de angivne afstande overholdes, indtil transmissionen er afsluttet.

Dele af enheden er magnetisk. Enheden kan derfor tiltrække metaldele. Undlad at opbevare kreditkort og andre magnetiske medier i nærheden af enheden, da de informationer, der er lagret på dem, kan bliver slettet.

Medicinske enheder

Brug af udstyr, der udsender radiosignaler, som for eksempel mobiltelefoner, kan forstyrre medicinsk udstyr, der ikke er tilstrækkeligt beskyttet. Kontakt en læge eller apparatets producent for at afgøre, om det har tilstrækkelig beskyttelse mod eksterne radiosignaler, eller hvis du har spørgsmål. Hvis der er opslag på sygehuse og lignende, som påbyder, at du skal slukke for enheden, når du er der, skal du overholde dette. Sygehuse anvender ofte udstyr, der kan være følsomt over for eksterne radiosignaler.

Pacemaker

Pacemakerproducenter anbefaler, at der holdes en afstand på mindst 15 cm mellem en mobiltelefon og en pacemaker, så der ikke er risiko for, at pacemakere forstyrres. Disse anbefalinger er i overensstemmelse med uafhængig forskning og anbefalinger fra Wireless Technology Research. Personer med pacemaker bør:

- altid holde enheden på en afstand af mindst 15 cm fra pacemakere.
- undlade at bære enheden i en brystlomme.
- holde enheden mod øret på modsatte side af pacemakere, så risikoen for forstyrrelser reduceres.

Hvis du mener, at der er risiko for forstyrrelser, skal du slukke for enheden og flytte den længere væk.

Høreapparater

Nogle digitale trådløse enheder kan forårsage forstyrrelser i nogle høreapparater. Anvendelse af Doro HearPlus eh346m EarHook kan fjerne sådanne forstyrrelser af høreapparater med en "T"-position. Hvis der opstår sådanne forstyrrelser, kan du kontakte operatøren.

Køretøjer

Radiosignaler kan påvirke det elektroniske system i motorkøretøjer (f.eks. elektroniske brændstofindsprøjtningssystemer, blokeringsfri bremses, automatiske fartpiloter, airbagsystemer), der er installeret forkert eller er dårligt skærmede. Kontakt producenten eller dennes repræsentant for at få flere oplysninger om dit køretøj og eventuelt ekstraudstyr.

Undlad at opbevare eller transportere brandfarlige væsker, gasser eller eksplosive emner sammen med enheden eller tilbehørsdelene. Køretøjer, der er udstyret med airbags: Husk, at airbags fyldes med luft med betydelig kraft.

Undlad derfor at anbringe genstande, herunder også fastmonteret eller bærbart radioudstyr, i området over airbaggen eller i området, hvor den udløses. Hvis mobiltelefonudstyret er monteret forkert, og airbaggen fyldes med luft, kan der opstå alvorlige skader.

Det er ikke tilladt at bruge enheden i fly. Sluk for enheden, før du går ombord på flyet. Anvendelse af trådløse telekommunikationsenheder i et fly kan bringe sikkerheden i luften i fare og forstyrre telekommunikation. Det kan desuden være ulovligt.

Områder med risiko for eksplosion

Sluk altid for enheden, når du befinder dig et sted, hvor der er risiko for eksplosion, og følg anvisninger på skilte og lignende. Der er blandet andet risiko for eksplosion på steder, hvor du normalt bliver bedt om at slukke bilens motor. På sådanne steder kan gnister forårsage eksplosion eller brand, som kan føre til personskader eller være dødbringende.

Sluk altid enheden på tankstationer og i nærheden af f.eks. benzinpumper og benzininstallationer.

Følg de begrænsninger for brug af radioudstyr, der gælder på steder, hvor man opbevarer eller sælger brændstof, kemiske fabrikker og igangværende sprængningsarbejde.

Områder med risiko for eksplosion er oftest, men ikke altid, klart afmærkede. Dette gælder også under dæk på både, ved transport eller opbevaring af kemikalier, i biler, der anvender flydende brændstof (som propan eller butan), områder, hvor luften indeholder kemikalier eller partikler som korn, støv eller metalpulver.

Nødopkald

Vigtigt!

Mobiltelefoner som denne enhed anvender radiosignaler, mobiltelefonnet, jordnet og brugerprogrammerede funktioner. Det betyder, at der ikke altid kan garanteres forbindelse under alle forhold. Du bør derfor aldrig sætte din lid til en mobiltelefon alene, hvis du skal foretage meget vigtige opkald, for eksempel i nødsituationer.

Specific Absorption Rate (SAR)

Dette apparat opfylder gældende internationale sikkerhedskrav for eksponering af radiobølger. Målene for denne telefon er 0,3 W/kg (GSM 900MHz), 0,2 W/kg (DCS 1800MHz) (målt over 10 g væv). WHO's grænseværdier er 2 W/kg (målt over 10 g væv).

Overensstemmelseserklæring

Doro erklærer hermed, at produktet Doro HandleEasy 328gsm er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og øvrige relevante bestemmelser i Rådets direktiv 1999/5/EC (R&TTE) og 2002/95/EC (RoHS).

Et eksemplar af Overensstemmelseserklæringen findes på www.doro.com/dofc

Specifikationer

Netværk: GSM 900/DCS1800 Dual Band

Størrelse: 135 mm x 58,5 mm x 16 mm

Vægt: 111 g (inkl. batteri)

Batteri 700 mAh Li-ion-batteri

Garanti

Dette produktet har 12 måneders garanti fra købsdato. Ved eventuelle reklamationer skal du kontakte det sted, hvor du har købt apparatet. Garantiservice udføres kun mod forevisning af en gyldig købskvittering/fakturakopi.

Garantien dækker ikke, hvis fejlen skyldes ulykkestilfælde eller lignende, andre udefrakommende påvirkninger, indtrængende væske, skødesløshed, unormal brug eller lignende forhold fra købers side. Garantien dækker heller ikke fejl, som er opstået på grund af lynnedslag, elektriske spændingsvariationer eller forkert tilslutning. Af sikkerhedsmæssige hensyn anbefaler vi, at du trækker ledningen til apparatet ud i tordenvejr.

Batterier er forbrugsdele og er ikke omfattet af nogen garanti.

Denne garanti gælder ikke, hvis der har været anvendt andre batterier end originale DORO-batterier.

Asentaminen

Huom!

Katkaise aina puhelimen virta ennen akkukotelon poistamista.

Akkukotelon luukku

Voit irrottaa akkukotelon luukun painamalla ja liu'uttamalla sitä alaspäin.

Voit asettaa luukun takaisin paikoilleen työntämällä sitä alhaalta ylöspäin puhelimen suuntaisesti.

SIM-kortin asentaminen ja poistaminen

SIM-kortin pidin on akun alla.

Varmista, että SIM-kortin koskettimet ovat alaspäin ja että viisto kulma osoittaa ylöspäin. Varo, ettet naarmuta tai taivuta SIM-kortin koskettimia.

Jos SIM-kortti puuttuu tai on virheellisesti paikoillaan, näyttöön tulee ↓.

Jos SIM-kortti on vahingoittunut, näyttöön tulee !.

Akun asentaminen ja poistaminen

Aseta akun yläosa akkukoteloon niin, että akun koskettimet ovat koteloon päin. Paina akun alaosaa varovaisesti, kunnes akku kiinnittyy paikoilleen.

Voit poistaa akun painamalla ja nostamalla akun alaosaa ulokkeen kohdalta.

Lataaminen

Kytke laturi sähköpistorasiaan ja puhelimen liitäntään. Lataa puhelinta 24 tuntia ennen kuin käytät sitä ensimmäisen kerran. Tämän jälkeen akku täyttyy noin 5 tunnissa.

Akku

Akkujen täysi kapasiteetti saavutetaan 4–5 latauskerran jälkeen. Akut kuluvat käytössä. On tavallista, että puhe- ja valmiusajat lyhenevät käytön myötä.

Sisäinen latausautomaatiikka estää sen, että akut yllilatautuisivat tai vaurioituisivat liian pitkästä latauksesta.

Kun akku on lähes tyhjä, näyttöön tulee  ja kuuluu varoitusääni.

Varoitus!

Käytä vain tämän puhelimen kanssa käytettäviksi tarkoitettuja akkuja, latauslaitteita ja varusteita. Muiden varusteiden käyttäminen voi olla vaarallista. Lisäksi ne voivat mitätöidä puhelimen tyyppihyväksynnän ja takuun.

Jos puhelin yhdistetään tietokoneen USB-liitäntään, puhelin tai tietokone voi vaurioitua.

Näytön kuvakkeet



Etsii verkkoa



SIM-kortti puuttuu



SIM-korttivirhe



Yleinen virheilmoitus



Laturi liitetty



Lataaminen loppuu



Signaalin voimakkuus



Linja 1 (jotkut operaattorit antavat käyttöön kaksi linjaa)



Akun ilmaisin



Näppäinlukko käytössä



Verkkovierailu toisen operaattorin verkossa



Kuuloke liitetty



Vain soittoääni



Vain värinätoiminto



Värinä ja soittoääni käytössä



Vastaamatta jäänyt puhelu



Saapuva puhelu



Lähtevä puhelu



Saapuva tekstiviesti

Käyttäminen

Puhelimen aktivoiminen

Paina  / ①, kunnes **Kytetty**-merkkiäni kuuluu ja näyttöön tulee valo.

Jos SIM-kortissa käytetään PIN-koodia (lyhenne sanoista Personal Identification Number), syötä PIN-koodisi ja vahvista painamalla  .

Vain tietty määrä virheellisiä PIN-koodin syöttöyrityksiä sallitaan. Jäljellä olevien syöttöyritysten määrä näkyy näytössä ”**Remain: #**”. Merkin # tilalla on jäljellä olevien yritysten määrä.

Kun yrityksiä ei ole enää jäljellä, avaa SIM-kortti sen mukana tulleella PUK-koodilla (lyhenne sanoista Personal Unblocking Key), ja aseta uusi PIN-koodi.

Syötä PUK-koodi ja vahvista se painamalla  .
Syötä sitten uusi PIN-koodi ja vahvista se.

Jos PIN- ja PUK-koodeja ei toimitettu SIM-kortin mukana, ota yhteys operaattoriisi.

Sulje puhelin painamalla  / ①, kunnes **Katkaisu**-merkkiäni kuuluu.

Soittaminen

1. Näppäile haluamasi numero. Siirry taaksepäin painamalla .
2. Soita näppäimellä . Soitettaessa kuuluu merkkiäni.
3. Voit lopettaa puhelun painamalla .

Huom!

Kun soitat ulkomaanpuheluja, saat ulkomaanpuhelutunnuksen (+) painamalla ✖ kaksi kertaa.

Soittaminen pikavalinnan avulla

1. Paina yhtä pikavalintanäppäimistä **A–D** ja sitten näppäintä . Soitettaessa kuuluu merkkiäni.
Voit myös pitää pikavalintanäppäintä painettuna, kunnes merkkiäni kuuluu.
2. Voit lopettaa puhelun painamalla .

Soittaminen lyhytvalintanumeron avulla

1. Paina  ja selaa muistipaikkoja painamalla ▼/▲ tai paina kirjainnäppäintä siirtyäksesi sillä kirjaimella alkaviin muistipaikkoihin.
2. Paina  nähdäksesi valitun numeron tiedot. Voit palata luetteloon painamalla **lyhyesti** näppäintä  tai poistaa numeron pitämällä  pohjassa.
4. Soita näytöllä näkyvään numeroon painamalla . Soitettaessa kuuluu merkkiäni.
5. Voit lopettaa puhelun painamalla .

Vastaaminen

1. Vastaa painamalla  tai hylkää puhelu painamalla .
2. Voit lopettaa puhelun painamalla .

Soittajan numero

Kun puhelin soi, soittajan numero näkyy näytössä. Jos tietoa ei ole saatavilla, näyttöön tulee ?????.

Puhelumuisti

Viimeisten 15 puhelun tiedot on tallennettu puhelumuistiin. Jos samasta numerosta on soitettu (tai siihen on soitettu) monta kertaa, muistiin tallentuvat vain uusimman puhelun tiedot.

Numeroiden hakeminen ja niihin soittaminen

1. Paina .
2. Selaa luetteloa painamalla /.
 = Saapuva puhelu
 = Lähtevä puhelu
 = Vastaamatta jäänyt puhelu
3. Paina  nähdäksesi valitun puhelun tiedot.
4. Voit soittaa numeroon painamalla  tai palata luetteloon painamalla **lyhyesti** näppäintä . Poista puhelutieto **pitämällä pohjassa** näppäintä  ja vahvista painamalla .
5. Voit lopettaa puhelun painamalla .

Vastaamatta jääneet puhelut

Kun puheluun ei ole vastattu, näytössä näkyy . Uusimpien vastaamatta jääneiden puheluiden tiedot saa haettua **heti** painamalla .

1. Paina .
2. Selaa vastaamatta jääneiden puheluiden luetteloa painamalla /.
3. Paina  nähdäksesi valitun puhelun tiedot.
4. Voit soittaa numeroon painamalla  tai palata luetteloon painamalla **lyhyesti** näppäintä . Poista puhelutieto **pitämällä pohjassa** näppäintä  ja vahvista painamalla .
5. Voit lopettaa puhelun painamalla .

Huom!

Tämä toimii vain välittömästi sen jälkeen, kun puhelu on tullut. Tämän jälkeen vastaamatta jääneitä puheluita voi tarkastella puhelumuistista (katso sivu 8).

Kaiutintoiminto

Käytettäessä kaiutintoimintoa voit asettaa puhelimen pöydälle, jolloin voit puhua kädet vapaana.

1. Soita tavalliseen tapaan. Paina uudestaan , kun yhteys on muodostunut.
2. Puhu puhelimen etualakulmassa olevaan mikrofoniin korkeintaan metrin etäisyydeltä.
3. Äänenvoimakkuutta voi säätää puhelun aikana painamalla ▼/▲.
4. Voit vaihdella kaiutintoiminnon ja tavallisen käytön välillä painamalla .
5. Voit lopettaa puhelun painamalla .

Huom!

Käytettäessä kaiutinta on puhuttava vuorotellen. Puhumis- ja kuuntelutilat vaihtuvat automaattisesti sen mukaan, kumpi puhuu. Taustalta kuuluvat kovat äänet (musiikki jne.) voivat häiritä kaiutintoimintoa.

Tekstiviestit

Puhelimella voi vastaanottaa, muttei lähettää tekstiviestejä. ☒ näkyy näytössä, kun viesti on saapunut.

Tekstiviestien hakeminen

1. Paina ☰ kaksi kertaa.
2. Selaa haluamaasi viestiin painamalla ▲/▼.
3. Voit lukea viestin painamalla 📞.
4. Voit lopettaa painamalla näppäintä 📞 kaksi kertaa tai soittaa lähettäjälle painamalla 📞.

Äänenvoimakkuuden säätö

Äänenvoimakkuutta voi säätää puhelun aikana painamalla puhelimen kyljestä ▼/▲.

Uudelleensoittaminen

Paina 📞. Voit selata 15 viimeksi soitetun tai vastaanotetun puhelun numeroita painamalla ▼/▲.

Paina 📞 nähdäksesi tiedot. Voit soittaa numeroon painamalla 📞 tai lopettaa painamalla 📞.

Pidä pohjassa näppäintä 📞 poistaaksesi puhelutiedon.

Hätäpuhelut

Kun puhelimeen on kytketty virta, voit soittaa hätänumeroon näppäilemällä **112** ja painamalla



Hätäpuhelu onnistuu useimmissa matkapuhelinverkoissa, vaikka puhelimessa ei olisi SIM-korttia.

Näppäinlukko

Voit ottaa lukituksen käyttöön tai poistaa sen käytöstä pitämällä  pohjassa noin kahden sekunnin ajan. Kun näppäinlukko on käytössä, näytössä näkyy .

Kuulokemikrofoni

Kun kuulokemikrofoni kiinnitetään, puhelimen sisäinen mikrofoni poistuu automaattisesti käytöstä.

Puheluun voi vastata käyttämällä kuulokkeen johdon vastauspainiketta näppäimen  sijaan.

Varoitus!

Kuulokemikrofonin liian suuri äänenvoimakkuus voi aiheuttaa kuulovaurioita. Säädä kuulokkeiden äänenvoimakkuutta varovasti.

Asetukset

Puhelinnumeroiden tallentaminen

Pikavalintanumerot

Pikavalintapainikkeisiin **A–D** voi tallentaa neljä puhelinnumeroa.

1. Anna puhelinnumero suuntanumeroineen. Siirry taaksepäin painamalla .
2. Pidä pohjassa yhtä pikavalintanumeroista **A–D** , kunnes näytössä näkyy tekstikursori.
3. Anna numerolle nimi tai kuvaus kirjainnäppäimillä (katso sivu 15).
4. Voit tallentaa painamalla  kaksi kertaa tai lopettaa painamalla .

Lyhytnumerot

50 numeroa voi tallentaa lyhytvalintanumeroksi.

1. Anna puhelinnumero suuntanumeroineen. Siirry taaksepäin painamalla .
2. Paina .
3. Anna numerolle nimi tai kuvaus kirjainnäppäimillä (katso sivu 15).
4. Voit tallentaa painamalla  kaksi kertaa tai lopettaa painamalla .

Numerosarjojen lähettäminen

Numerosarja voidaan tallentaa muistipaikkaan ja lähettää, kun puhelinyhteys on luotu.

1. Näppäile puhelinnumero.
 2. Paina näppäintä ✖ 4 kertaa, kunnes **w** näkyy.
 3. Näppäile numerosarja.
 4. Tallenna muistipaikkaan (katso sivu 13).
- Kun soitat, odota, että yhteys on luotu ja lähetä numerosarja painamalla ≡.

Tauon lisääminen numeroon

Tallennetun numeron mihin tahansa kohtaan voidaan lisätä lyhyt tauko (3 sekuntia).

1. Näppäile puhelinnumeron alkuosa (ennen taukoa).
2. Paina näppäintä ✖ 3 kertaa, kunnes **p** näkyy.
3. Näppäile numeron loppuosa.
4. Tallenna muistipaikkaan (katso sivu 13).

Ulkomaannumerot

Ulkomaannumeron tallentaminen: Lisää ulkomaanpuhelutunnus (+) painamalla ✖ kaksi kertaa, näppäile sitten maannumero, suuntanumero (ensimmäinen numero on mahdollisesti jätettävä pois) ja puhelinnumero.

Näppäimistön merkit

- | | |
|----------|---------------------------------------|
| 1 | 1 Γ Δ Θ Λ Ξ Π |
| 2 | A B C 2 a b c Å å Ä ä Æ æ Ą ą Ç ç Ć ć |
| 3 | D E F 3 d e f Ę ę |
| 4 | G H I 4 g h i |
| 5 | J K L 5 j k l Ł ł |
| 6 | M N O 6 m n o Ñ ñ Ó ó Ŏ ŏ Ø ø Ō ō Ô ô |
| 7 | P Q R S 7 p q r s Ś ś |
| 8 | T U V 8 t u v Ü ü Ú ú |
| 9 | W X Y Z 9 w x y z Ź ź Ż ż |
| * | * / μ |
| 0 | välilyönti 0 |
| # | # Σ Φ Ψ Ω |

Soittoäänien asetukset

Soittoäänien valitseminen

1. Paina . Näytössä näkyvät lyhytnumerot.
2. Paina uudestaan . Näytössä näkyvät muistissa olevat tekstiviestit. Jos tekstiviestejä ei ole muistissa, näytössä näkyvät lyhytnumerot.
3. Pidä  pohjassa kahden sekunnin ajan. Näytössä näkyvät soittoäänet.
4. Selaa soittoääniä painamalla /.
5. Valitse soittoääni painamalla .
6. Voit lopettaa painamalla .

Soittoäänien äänenvoimakkuuden säätäminen

1. Pidä valmiustilassa  pohjassa kahden sekunnin ajan.
2. Säädä äänenvoimakkuutta painamalla /.

Värinähälytin

Pidä  pohjassa kahden sekunnin ajan vaihtaaksesi saapuvan puhelun ääniasetukset:



Vain soittoääni



Vain värinätoiminto



Soittoääni ja värinätoiminto

Aika/päivämäärä

Ajan ja päivämäärän asettaminen

1. Paina . Näytössä näkyvät lyhytnumerot.
2. Paina uudestaan . Näytössä näkyvät muistiin tallennetut tekstiviestit. Jos tekstiviestejä ei ole muistissa, näytössä näkyvät lyhytnumerot.
3. Pidä pohjassa noin kahden sekunnin ajan. Näytössä näkyvät soittoäänet.
4. Pidä pohjassa noin kahden sekunnin ajan.
5. Syötä aika painamalla (HH:MM).
6. Tallenna painamalla .
7. Selaa päivämääriä painamalla ▼/▲.
8. Paina ja syötä vuosi (YYYY.MM.DD).
9. Tallenna painamalla .
10. Voit lopettaa painamalla .

Huolto ja kunnossapito

Tämä puhelin on teknisesti kehittynyt tuote. Sitä on käsiteltävä varovaisesti. Noudattamalla seuraavia ohjeita varmistat, että takuu kattaa mahdolliset vauriot.

- Suojaa puhelinta kosteudelta. Sade/lumi, kosteus ja kaikenlaiset nesteet syövyttävät elektroniikkapiirejä. Jos puhelin kastuu, irrota akku ja anna puhelimen kuivua kokonaan ennen akun asettamista takaisin paikoilleen.
- Älä käytä tai säilytä laitetta pölyisissä tai likaisissa paikoissa. Muutoin laitteen liikkuvat osat ja elektroniset komponentit voivat vaurioitua.
- Älä säilytä puhelinta lämpimissä paikoissa. Korkeat lämpötilat voivat lyhentää elektronisten laitteiden elinikää, vahingoittaa akkuja tai saada tietyt muoviosat vääntymään tai sulamaan.
- Älä säilytä puhelinta kylmissä paikoissa. Kun puhelin jälleen lämpiää normaaliin lämpötilaan, sen sisälle voi tiivistyä kosteutta, joka voi vaurioittaa elektroniikkapiirejä.
- Älä yritä avata puhelinta muulla kuin tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Älä pudota puhelinta. Älä altista sitä iskuille tai värinälle. Raju käsittely voi rikkoa piirilevyn ja hienomekaniikan.
- Älä puhdista puhelinta käyttämällä voimakkaita kemikaaleja.
- Käytä laturia vain sisätiloissa.

Nämä neuvot koskevat puhelinta, akkua, laturia ja muita varusteita. Jos puhelin ei toimi oikein, ota yhteys laitteen ostopaikkaan. Takuuhuolto suoritetaan vain alkuperäistä kuittia tai laskukopiota vastaan.

Muut turvallisuustiedot

Puhelin ja sen varusteet voivat sisältää pieniä osia. Pidä ne poissa pienten lasten ulottuvilta.

Käyttöympäristö

Muista noudattaa kussakin paikassa puhelimen käyttämisestä annettuja ohjeita. Katkaise puhelimesta virta, jos sen käyttäminen on kiellettyä tai se voi aiheuttaa häiriöitä tai vaaran. Käytä puhelinta vain normaalissa käyttöasennossa.

Tämä puhelin täyttää säteilyrajoitukset, kun sitä käytetään tavallisessa asennossa korvan lähellä tai vähintään 2,2 cm:n päässä kehosta. Jos laitetta kannetaan kehon lähellä kantolaukussa, vyöpidikkeessä tai muussa pidikkeessä, siinä ei saa olla metallia, ja puhelinta on pidettävä aiemmin mainitun etäisyyden päässä kehosta. Varmista, että edellä mainittuja etäisyysohjeita noudatetaan myös siirrettäessä puhelinta toiseen paikkaan.

Puhelimessa on magneettisia osia. Se voi vetää metalliesineitä puoleensa. Älä säilytä luottokortteja tai muita magneettisia tietovälineitä puhelimen lähellä, sillä niihin tallennetut tiedot voivat kadota.

Lääketieteelliset laitteet

Radioaaltoja lähettävien laitteiden, kuten matkapuhelimien, käyttäminen voi häiritä puutteellisesti suojattuja lääketieteellisiä laitteita. Tarkista lääkäriltä tai laitteen valmistajalta, onko laite suojattu ulkoisilta radioaalloilta. Jos mielessäsi on kysymyksiä, käännä heidän puoleensa. Jos hoitolaitoksen ohjeet kehottavat sulkemaan puhelimen siellä olosi ajaksi, noudata ohjetta. Sairaaloissa ja hoitolaitoksissa käytetään joskus ulkoisille radioaaltolähteille herkkiä laitteita.

Sydämentahdistin

Sydämentahdistimien valmistajat suosittelevat vähintään 15 cm:n etäisyyttä matkapuhelimen ja sydämentahdistimen välille häiriöiden välttämiseksi. Nämä suositukset vastaavat riippumattomia tutkimustuloksia ja Wireless Technology Research -suosituksia.

Sydämentahdistimien käyttäjien:

- täytyy pitää puhelin vähintään 15 cm:n etäisyydellä sydämentahdistimesta
- täytyy olla säilyttämättä puhelinta rintataskussa
- pitää puhelinta sydämentahdistinta vastapäätä olevalla korvalla häiriövaarojen vähentämiseksi.

Jos epäilet häiriövaaraa, katkaise puhelimesta virta ja vie se kauemmas.

Kuulolaitteet

Tietyt digitaaliset langattomat laitteet voivat aiheuttaa häiriöitä tiettyihin kuulolaitteisiin. Doro HearPlus eh346m EarHook -tuotteella voi poistaa häiriön, kun kuulolaite on T-asennossa. Jos muita häiriöitä esiintyy, ota yhteys matkapuhelinoperaattoriin.

Ajoneuvot

Radioaallot voivat vaikuttaa moottoriajoneuvojen elektronisiin, kuten polttoaineenruiskutukseen, lukkiutumattomiin jarruihin, vakionopeudensäätimeen tai turvatyynyjärjestelmiin, jos ne on asennettu virheellisesti tai suojattu puutteellisesti. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden auton tai sen varusteen valmistajaan tai tämän edustajaan.

Älä säilytä äläkä kuljeta palovaarallisia nesteitä, kaasuja tai räjähtäviä aineita puhelimen tai sen varusteiden lähellä. Jos ajoneuvossa on turvatyyny, muista, että se täyttyy ilmalla hyvin voimakkaasti.

Älä asenna mitään esineitä, kuten kiinteästi asennettuja tai irrotettavia radiolaitteita, turvatyynyn yläpuolelle tai alueelle, jonka se täyttää. Jos matkapuhelinlaitteisto on asennettu virheellisesti ja turvatyyny täyttyy, voi aiheutua vakavia vammoja.

Matkapuhelinta ei saa käyttää lentomatkan aikana. Katkaise laitteesta virta ennen lentokoneeseen nousemista. Langattomien laitteiden käyttäminen lentokoneessa voi vaarantaa lentoturvallisuuden ja aiheuttaa tietoliikennehäiriöitä. Se voi myös olla laitonta.

Räjähdysvaara

Katkaise matkapuhelimesta virta, jos olet räjähdysvaarallisella alueella. Noudata kaikkia ohjeita ja neuvoja. Räjähdysvaara on olemassa esimerkiksi paikoissa, joissa auton moottori on sammutettava. Kipinät voivat tällaisella alueella aiheuttaa räjähdysten tai tulipalon, joka voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai jopa kuoleman.

Katkaise puhelimesta virta bensiiniasemalla esim. ollessasi lähellä polttoainepumppuja tai säiliöitä.

Noudata radiolaitteiden käyttörajoituksia polttoaineen myyntipisteiden lähellä, kemiantehtaissa ja räjäytystyön ollessa meneillään.

Räjähdyksivaaralliset alueet on yleensä merkitty selkeästi, mutta ei aina. Tällaisia paikkoja on esimerkiksi veneen kannen alla, kuljetettaessa tai varastoitaessa kemikaaleja, propaanin tai butaanin kaltaisia nesteytettyjä polttoaineita käyttävissä ajoneuvoissa tai jos ilmassa on kemikaaleja tai hiukkasia, kuten viljaa, pölyä tai metallihiukkasia.

Hätäpuhelimet

Tärkeää!

Tämän matkapuhelimen kaltaiset puhelimet käyttävät radioaaltoja, matkapuhelinverkkoa ja käyttäjän ohjelmoimia toimintoja. Yhteyksien muodostumista ei voida siksi aina taata. Älä koskaan luota vain matkapuhelimeen, jos puhelun soittamien on äärimmäisen tärkeää, esimerkiksi sairaustapauksessa.

Specific Absorption Rate (SAR)

Tämä laite täyttää voimassaolevat kansainväliset radiosäteilyä koskevat määräykset. Tämän puhelimen mittaustulos on 0.3 W/kg (GSM 900MHz), 0.2 W/kg (DCS 1800MHz) (mitattu yli 10 gramman kudokselle). WHO:n raja-arvo on 2 W/kg (mitattu yli 10 gramman kudokselle).

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Doro vakuuttaa täten, että Doro HandleEasy 328gsm täyttää direktiivien 1999/5/EU (R&TTE) ja 2002/95/EU (RoHS) oleelliset vaatimukset ja muutkin keskeiset määräykset.

Valmistajan vakuutus on nähtävillä osoitteessa

www.doro.com/dofc

Tekniset tiedot

Verkko: GSM 900/DCS1800 Dual Band

Koko: 135 mm x 58,5 mm x 16 mm

Paino: 111 g, sis. akun

Akku: 700 mAh:n litiumioniakku (Li-ion)

Takuu

Tämän laitteen takuu on 12 kuukautta sen ostopäivästä. Mahdollisen käyttöhäiriön yhteydessä ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen. Takuuajana tehtävät huoltotoimenpiteet ja tukitoiminnot edellyttävät ostotodistusta.

Tämä takuu ei kata vikoja, jotka ovat aiheutuneet onnettomuudesta tai vastaavasta tapahtumasta, nesteen pääsystä laitteen sisään, huolimattomuudesta, käyttöohjeiden vastaisesta käytöstä, huollon laiminlyönnistä tai muista vastaavista, ostajan aiheuttamista tilanteista. Takuu ei kata myöskään ukkoson aiheuttamia eikä muita sähköjännitteen vaihteluja. On suositeltavaa irrottaa laitteen liitännät ukkoson ajaksi.

Akut ovat kuluvia osia eivätkä kuulu takuun piiriin.

Jos käytetään muita kuin alkuperäisiä akkuja, takuu raukeaa.

Installation

Remarque !

Vérifiez que le téléphone est bien éteint avant de retirer la trappe de la batterie.

Trappe de la batterie

Pour retirer la trappe de la batterie, appuyez délicatement dessus puis faites-la glisser vers le bas.

Pour remettre en place la trappe de la batterie, faites-la glisser de bas en haut le long du téléphone.

Mise en place/retrait de la carte SIM

Le compartiment de la carte SIM se trouve derrière la batterie.

Vérifiez que les contacts de la carte SIM sont tournés vers l'intérieur et que le coin biseauté est positionné vers le haut. Attention à ne pas rayer ni tordre les contacts de la carte SIM.

En l'absence de carte SIM ou si elle n'est pas correctement en place, le symbole  s'affiche.

En cas de détérioration de la carte SIM, le symbole  s'affiche.

Mise en place/retrait de la batterie

Placez le haut de la batterie dans son emplacement, les contacts de la batterie étant tournés vers les contacts dans l'emplacement, puis appuyez légèrement sur la base de la batterie jusqu'à ce qu'elle se verrouille.

Pour retirer la batterie, poussez légèrement sur la base de la batterie et soulevez-la par les encoches.

Mise en charge

Reliez le bloc d'alimentation à la prise de courant et à la prise du téléphone. Avant la première utilisation, chargez l'appareil en continu pendant 24 heures. Par la suite, il faut 5 heures environ pour charger complètement la batterie.

Batterie

Les batteries sont complètement chargées au bout de 4 à 5 charges. Les batteries ayant une durée de vie limitée, l'autonomie en veille ou en communication diminuera au fil des utilisations.

Le système de recharge automatique évite de surcharger les batteries ou de les endommager suite à une charge prolongée.

Quand la charge de la batterie est faible, le symbole  s'affiche et le téléphone émet un signal sonore.

Avertissement !

N'utilisez que des batteries, chargeurs et accessoires approuvés pour une utilisation avec ce modèle. Connecter d'autres accessoires peut vous faire perdre vos droits de garantie et se révéler dangereux.

Connecter l'appareil au port USB d'un ordinateur peut endommager le téléphone ou l'ordinateur.

Symboles de l'écran

	Recherche de réseaux
	Absence de carte SIM
	Erreur de carte SIM
	Indication d'erreur générale
	Chargeur connecté
	Charge terminée
	Intensité du signal
	Ligne 1 (certains opérateurs ont 2 lignes)
	Témoin de batterie
	Verrouillage des touches actif
	Itinérance (connexion à un autre réseau)
	Casque branché
	Sonnerie
	Vibreur seul
	Sonnerie et vibreur
	Appel en absence
	Appel entrant
	Appel sortant
	Message SMS entrant

Utilisation

Allumer l'appareil

Appuyez sur  / ① jusqu'à ce que vous entendiez le signal de **MARCHE** et que l'écran s'allume.

Si la carte SIM est protégée par un code PIN (numéro d'identification personnel), saisissez votre code et confirmez-le en appuyant sur la touche  .

La carte SIM se bloque après un certain nombre de tentatives incorrectes de saisie du code PIN. Le nombre d'essais restants s'affiche à l'écran : **Remain : #, #** correspondant au nombre d'essais qu'il vous reste.

Lorsqu'il ne vous reste aucun essai, vous devez saisir le code PUK (clé personnelle de déblocage) fourni avec votre carte SIM pour débloquer la carte, puis entrer un nouveau code PIN.

Saisissez le code PUK, confirmez avec , puis saisissez un nouveau code PIN et confirmez-le.

Si ces codes ne sont pas fournis avec la carte SIM, demandez-les à votre opérateur.

Éteignez l'appareil en appuyant sur la touche  / ① jusqu'à ce que vous entendiez le signal sonore de **COUPURE**.

Passer un appel

1. Composez le numéro avec le clavier.
Appuyez sur  pour annuler ou modifier le numéro.
2. Appuyez sur  pour composer le numéro.
Vous entendez un signal sonore : le numéro est composé automatiquement.
3. Appuyez sur  pour mettre fin à l'appel.

Remarque !

Pour appeler à l'étranger, appuyez successivement deux fois sur  pour le préfixe international (le signe "+" remplace le préfixe).

Appeler avec les touches de mémoire directe

1. Appuyez sur une des touches **A à D** puis sur . Vous entendez un signal sonore : le numéro est composé automatiquement.
Vous pouvez aussi appuyer sur une de ces touches jusqu'à ce que vous entendiez le signal sonore.
2. Appuyez sur  pour mettre fin à l'appel.

Composer un numéro enregistré dans le répertoire

1. Appuyez sur  et faites défiler les entrées à l'aide des touches ▼/▲ ou appuyez sur une touche pour sauter les entrées commençant par ce caractère.
2. Appuyez sur  pour voir les détails relatifs à l'entrée sélectionnée. Appuyez sur la touche  **brièvement** pour revenir à la liste ou appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée pour effacer l'entrée.
4. Appuyez sur  pour appeler le numéro présenté à l'écran. Vous entendez un signal sonore : le numéro est composé automatiquement.
5. Appuyez sur  pour mettre fin à l'appel.

Recevoir un appel

1. Appuyez sur  pour répondre ou sur  pour rejeter l'appel sans répondre.
2. Appuyez sur  pour mettre fin à l'appel.

Identification de l'appelant

Le numéro de l'appel entrant s'affiche à l'écran. Si aucune information n'est disponible, ????? s'affiche à l'écran.

Mémoire des appels

Les 15 derniers appels sont enregistrés dans la mémoire des appels. Si plusieurs appels ont le même numéro, seul le dernier de ces appels est enregistré.

Récupération et composition

1. Appuyez sur .
2. Faites défiler la liste des appels à l'aide des touches /.
-  = Appel entrant
 = Appel sortant
 = Appel reçu en votre absence
3. Appuyez sur  pour voir les détails relatifs à l'appel sélectionné.
4. Appuyez sur  pour composer le numéro, ou appuyez sur  **brèvement** pour revenir à la liste des appels. Pour effacer l'appel, **appuyez et maintenez enfoncée la touche**  puis confirmez à l'aide de .
5. Appuyez sur  pour mettre fin à l'appel.

Appels en absence

Quand un appel entrant n'a reçu aucune réponse, le symbole  s'affiche à l'écran. Vous pouvez récupérer le ou les derniers appels reçus en votre absence en appuyant **immédiatement** sur .

1. Appuyez sur .
2. Faites défiler la liste des appels reçus en votre absence à l'aide des touches /.
3. Appuyez sur  pour voir les détails relatifs à l'appel sélectionné.
4. Appuyez sur  pour composer le numéro, ou appuyez sur  **brièvement** pour revenir à la liste des appels. Pour effacer l'appel, **appuyez et maintenez enfoncée la touche**  puis confirmez à l'aide de .
5. Appuyez sur  pour mettre fin à l'appel.

Remarque !

Cette fonction n'est efficace qu'immédiatement après la réception de l'appel. Passé ce délai, vous pouvez récupérer les appels reçus en votre absence dans la liste des appels (voir page 8).

Fonction mains libres

La fonction mains libres vous permet de converser sans avoir le combiné dans la main, vous pouvez par exemple le poser sur la table devant vous.

1. composez l'appel comme d'habitude. Une fois en communication, appuyez à nouveau sur .
2. Parlez face au microphone sur le bord avant inférieur du téléphone (à moins d'un mètre).
3. Vous pouvez ajuster le volume en cours de communication avec les touches ▼/▲.
4. Pour alterner entre les modes combiné et mains-libres, appuyez sur .
5. Appuyez sur  pour mettre fin à l'appel.

Remarque !

En mode mains libres, les deux correspondants ne peuvent pas parler simultanément, mais uniquement un à la fois. L'alternance entre celui qui parle et celui qui écoute se fait automatiquement et elle est déclenchée par la voix du locuteur. Les bruits forts (musique, etc.) dans l'entourage du téléphone peuvent gêner le mode mains libres.

Messages SMS

Le téléphone peut recevoir des SMS (mais pas les envoyer). À réception d'un message, le symbole  s'affiche à l'écran.

Récupérer des SMS

1. Appuyez deux fois sur .
2. Faites défiler jusqu'à l'entrée voulue à l'aide des touches /.
3. Appuyez sur  pour lire le message.
4. Appuyez deux fois sur  pour quitter ou sur  pour composer le numéro de l'expéditeur.

Réglage du volume

Vous pouvez ajuster le volume en cours de communication avec les touches / sur le côté du téléphone.

Touche Bis

Appuyez sur  et faites défiler les 15 derniers numéros composés ou appels reçus avec les touches /.

Appuyez sur  pour voir les détails, puis appuyez sur  pour composer le numéro ou sur  pour quitter.

Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée pour supprimer l'entrée.

Appels d'urgence

Lorsque le téléphone est allumé, vous pouvez passer un appel d'urgence en composant **112** avant d'appuyer sur .

La plupart des réseaux de téléphonie mobile acceptent les appels d'urgence même s'il n'y a pas de carte SIM dans le téléphone.

Verrouillage des touches

Appuyez sur la touche / pendant 2 secondes pour verrouiller/déverrouiller le clavier. Le symbole  s'affiche tant que le clavier est verrouillé.

Casque

Lorsqu'un casque est branché, le micro interne du téléphone est automatiquement coupé.

À réception d'un appel, vous pouvez utiliser la touche de communication sur le cordon du casque au lieu de .

Avertissement !

Utiliser un casque réglé à un volume élevé peut altérer vos capacités auditives. Réglez soigneusement le volume sonore lorsque vous portez un casque.

Réglages

Enregistrement des numéros

Numéros en mémoire directe

Ce téléphone permet d'enregistrer un numéro sur chacune des 4 touches de mémoire directe

A à D.

1. Composez le numéro de téléphone ainsi que l'indicatif. Appuyez sur  pour annuler ou modifier.
2. Appuyez sur une des touches de mémoire directe **A à D** jusqu'à ce que le curseur apparaisse.
3. Saisissez un nom ou une description correspondant au numéro (voir page 15).
4. Appuyez deux fois sur  pour enregistrer ou sur  pour quitter.

Numéros dans le répertoire

Le répertoire peut mémoriser 50 numéros de téléphone.

1. Composez le numéro de téléphone ainsi que l'indicatif. Appuyez sur  pour annuler ou modifier.
2. Appuyez sur .
3. Saisissez un nom ou une description correspondant au numéro (voir page 15).
4. Appuyez deux fois sur  pour enregistrer ou sur **L** pour quitter.

Envoi de numéros supplémentaires

Vous pouvez enregistrer des numéros supplémentaires avec une entrée, puis les envoyer une fois l'appel en cours.

1. Saisissez le numéro de téléphone.
2. Appuyez 4 fois sur , jusqu'à ce que **w** s'affiche.
3. Saisissez le numéro supplémentaire.
4. Enregistrez l'entrée (voir page 13).

Une fois le numéro composé, attendez que l'appel soit établi puis appuyez sur  pour envoyer le numéro supplémentaire.

Insertion d'une pause dans un numéro

Vous pouvez insérer une courte pause (3 secondes) n'importe où dans le numéro enregistré.

1. Saisissez la première partie du numéro (avant la pause).
2. Appuyez 3 fois sur , jusqu'à ce que **p** s'affiche.
3. Saisissez la dernière partie du numéro.
4. Enregistrez l'entrée (voir page 13).

Numéros internationaux

Pour enregistrer un numéro international, appuyez deux fois sur ✖ pour le préfixe international (le signe + remplace le préfixe), puis saisissez le code du pays, l'indicatif (en supprimant généralement le premier zéro) et le numéro de téléphone.

Caractères du clavier

1	1 Γ Δ Θ Λ Ξ Π
2	A B C 2 a b c Å å Ä ä Æ æ Ą ą Ç ç Ć ć
3	D E F 3 d e f Ę ę
4	G H I 4 g h i
5	J K L 5 j k l Ł ł
6	M N O 6 m n o Ñ ñ Ó ó Ö ö Ø ø Ô ô
7	P Q R S 7 p q r s Ś ś
8	T U V 8 t u v Ü ü Ú ú
9	W X Y Z 9 w x y z Ź ź Ż ż
*	* / μ
0	espace 0
#	# Σ Φ Ψ Ω

Réglage de la sonnerie

Sélection d'une mélodie de sonnerie

1. Appuyez sur . Les numéros dans le répertoire s'affichent.
2. Appuyez à nouveau sur . Les SMS mémorisés s'affichent. S'il n'y a pas de message, les numéros du répertoire restent affichés.
3. Appuyez sur la touche  pendant 2 secondes. Les mélodies de sonnerie s'affichent.
4. Faites défiler les mélodies de sonnerie à l'aide des touches /.
5. Appuyez sur  pour sélectionner une mélodie.
6. Appuyez sur  pour quitter.

Réglage du volume de la sonnerie

1. En mode veille, appuyez sur la touche  pendant 2 secondes.
2. Appuyez sur les touches / pour régler le volume de la sonnerie.

Vibreux

Appuyez sur la touche  pendant 2 secondes pour changer le mode d'avertissement :



Sonnerie



Vibreur seul



Sonnerie et vibreur

Réglage de l'heure et de la date

Réglage de l'heure et de la date

1. Appuyez sur , les numéros du répertoire s'affichent.
2. Appuyez à nouveau sur , les SMS mémorisés s'affichent. S'il n'y a pas de message, les numéros du répertoire restent affichés.
3. Appuyez sur la touche pendant environ 2 secondes, les mélodies de sonnerie s'affichent.
4. Appuyez sur la touche pendant environ 2 secondes.
5. Appuyez sur pour saisir l'heure (HH:MM).
6. Appuyez sur pour enregistrer.
7. Accédez à la ligne Date à l'aide des touches / .
8. Appuyez sur et saisissez la date (AAAA.MM.JJ).
9. Appuyez sur pour enregistrer.
10. Appuyez sur pour quitter.

Précautions et entretien

Votre téléphone est un produit de haute technologie et il doit être manipulé avec le plus grand soin. Les suggestions suivantes vous permettront de remplir toutes les conditions de garantie en cas de problème.

- Maintenez l'appareil au sec. L'eau de pluie ou la neige, l'humidité et les liquides contiennent des minéraux susceptibles d'oxyder et de détériorer les composants électroniques. Si votre appareil est humide, retirez la batterie et laissez l'appareil sécher complètement avant de la remettre en place.
- N'utilisez pas et ne rangez pas votre appareil dans un endroit sale ou poussiéreux. Les parties mobiles et les composants électroniques de l'appareil pourraient être endommagés.
- Ne rangez pas l'appareil dans des zones de température élevée. Des températures élevées peuvent réduire la durée de vie des appareils électroniques, endommager les batteries et faire fondre certains composants en plastique.
- Ne rangez pas l'appareil dans des zones de basse température. Lorsqu'il repasse à température normale, de la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil et endommager les circuits électroniques.
- N'essayez pas d'ouvrir l'appareil autrement que selon les instructions de ce manuel.
- Ne faites pas tomber l'appareil. Ne le heurtez pas et ne le secouez pas. Une manipulation brutale risquerait de détruire les circuits internes et les pièces mécaniques.
- N'utilisez pas de produits chimiques puissants pour nettoyer votre appareil.
- N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur.

Les recommandations ci-dessus s'appliquent à votre appareil ainsi qu'à la batterie, au chargeur et à tout autre accessoire. Si le téléphone ne fonctionne pas correctement, portez-le au S.A.V. de votre revendeur. N'oubliez pas de vous munir du ticket de caisse ou d'une copie de la facture.

Informations supplémentaires relatives à la sécurité

Le téléphone et ses accessoires peuvent contenir des composants de petite taille. Ne les laissez pas à portée des enfants.

Environnement et utilisation

Veillez à toujours respecter la réglementation spécifique en vigueur dans le secteur où vous vous trouvez et éteignez toujours votre appareil s'il vous est interdit de l'utiliser ou s'il risque de provoquer des interférences ou de présenter un danger quelconque. N'utilisez l'appareil que dans sa position de fonctionnement normale.

Cet appareil est conforme aux recommandations relatives aux radiations lorsqu'il est utilisé en position normale près de votre oreille ou lorsqu'il est éloigné d'au moins 2,2 cm de votre corps. Lorsque l'appareil est sous tension et que vous le portez sur vous, vérifiez que son support ou étui ne renferme pas de métal et qu'il se trouve éloigné de votre corps de la distance minimum indiquée ci-dessus. Observez cette distance jusqu'à la fin du transfert.

Certains composants du téléphone sont magnétiques. L'appareil peut donc exercer une attraction sur les objets métalliques. Ne placez pas de cartes de crédit ou d'autres supports de stockage magnétiques à proximité du téléphone car les informations qu'ils contiennent pourraient être effacées.

Appareils médicaux

Les équipements de transmission par fréquences radioélectriques, notamment les téléphones mobiles, peuvent entrer en interférence avec les appareils médicaux mal protégés. Consultez un médecin ou le constructeur de l'appareil médical pour déterminer s'ils sont protégés correctement des signaux de fréquences radioélectriques externes ou si vous vous posez des questions. Éteignez votre appareil dans les centres de soins médicaux où des avis en interdisent l'utilisation. Les centres hospitaliers ou de santé peuvent utiliser des équipements sensibles aux signaux de fréquences radioélectriques externes.

Stimulateur cardiaque

Les constructeurs de stimulateurs cardiaques recommandent une distance minimum de 15 cm entre un téléphone mobile et un stimulateur pour éviter toute interférence possible avec le stimulateur. Ces indications sont conformes aux recommandations et aux recherches indépendantes réalisées par le Centre de Recherche spécialisé dans la technologie sans fil (Wireless Technology Research). Les personnes possédant des stimulateurs :

- doivent toujours garder l'appareil à une distance supérieure à 15 cm de leur stimulateur lorsque l'appareil est allumé
- ne doivent pas transporter l'appareil dans la poche d'une chemise
- doivent placer l'appareil sur l'oreille opposée au stimulateur pour éviter toute interférence.

Si vous pensez qu'une interférence peut se produire, éteignez immédiatement votre appareil.

Prothèses auditives

Certains appareils numériques sans fil peuvent entrer en interférence avec des appareils de correction auditive. Utilisez le Doro HearPlus eh346m EarHook pour supprimer ce problème avec les prothèses auditives ayant une position en 'T'. En cas d'interférence, veuillez consulter votre opérateur.

Véhicules

Les signaux de fréquences radioélectriques peuvent affecter les systèmes électroniques mal installés ou insuffisamment protégés dans les véhicules, tels que les systèmes d'injection électronique, de freinage ABS, de régulation de vitesse ou les systèmes à air bag. Pour obtenir plus d'informations, consultez le constructeur ou le concessionnaire de votre véhicule, ainsi que celui des équipements ajoutés à votre véhicule.

Ne stockez pas ou ne transportez pas de liquides inflammables, de gaz ou de matériaux explosifs dans le même compartiment que l'appareil ou ses accessoires. Pour les véhicules équipés d'un airbag : n'oubliez pas qu'un airbag se gonfle avec beaucoup de puissance.

Ne placez aucun objet, y compris des équipements de transmission sans fil intégrés ou portatifs, dans la zone située au-dessus de l'airbag ou dans sa zone de déploiement. Si des équipements de transmission sans fil intégrés au véhicule sont mal installés et si l'airbag se déploie, ceci peut engendrer de graves blessures.

L'utilisation de votre appareil est interdite en avion. Éteignez-le avant de monter à bord. L'utilisation d'appareils sans fil dans un avion peut s'avérer dangereuse pour le fonctionnement de l'avion et perturber les télécommunications. Cet usage peut également être illégal.

Environnements potentiellement explosifs

Éteignez votre appareil dans des zones où l'atmosphère est potentiellement explosive et respectez tous les panneaux et instructions. Il s'agit notamment des zones où il est généralement recommandé d'arrêter le moteur de votre véhicule. Des étincelles dans ces zones peuvent provoquer une explosion ou un incendie, causant des blessures corporelles graves, voire mortelles.

Éteignez votre appareil dans les stations d'essence, près des pompes à carburant des stations-service et dans les garages.

Observez strictement les restrictions d'utilisation d'équipements de transmission par fréquences radioélectriques dans les dépôts de carburant, les zones de stockage et de distribution, les usines chimiques ou dans les endroits où sont utilisés des explosifs.

Les zones où l'atmosphère est potentiellement explosive sont souvent, mais pas toujours, signalées clairement. Il s'agit notamment de la zone située en dessous du pont des bateaux, des installations destinées au transfert ou au stockage de produits chimiques, des véhicules utilisant des gaz (tels que le propane ou le butane) et des zones dont l'air contient des produits chimiques ou des particules, comme du grain, de la poussière ou des poudres métalliques.

Appels d'urgence Important !

Les téléphones mobiles comme cet appareil fonctionnent grâce aux signaux radioélectriques, aux réseaux téléphoniques cellulaires et terrestres ainsi qu'aux fonctions programmées par l'utilisateur. De ce fait, ils ne peuvent pas garantir une connexion dans tous les cas. Aussi, vous ne devez pas compter uniquement sur un appareil mobile pour passer des communications de première importance, tel un appel aux services d'urgences médicales.

Débit d'absorption spécifique (DAS)

Cet appareil est conforme aux normes de sécurité internationales concernant l'exposition aux fréquences radioélectriques. Les valeurs enregistrées pour ce téléphone sont de 0,3 W/kg (GSM 900 MHz) et 0,2 W/kg (DCS 1800 MHz) (mesurées sur un tissu de 10 g). La limite maximale selon l'OMS est de 2 W/kg (mesurée sur un tissu de 10 g).

Déclaration de conformité

Doro certifie que cet appareil Doro HandleEasy 328GSM est compatible avec l'essentiel des spécifications requises et autres points des directives 1999/5/CE (R&TTE) et 2002/95/CE (RoHS).

Une copie de la déclaration de conformité du fabricant peut être consultée sur

www.doro.com/dofc

Spécifications

Réseau : double bande GSM 900/DCS1800

Dimensions : 135 mm x 58,5 mm x 16 mm

Poids : 111 g (avec batterie)

Batterie : lithium 700 mAh

Garantie

Cet appareil est garanti 12 mois à partir de sa date d'achat. En cas de panne, contactez votre revendeur. Une preuve d'achat sera demandée pour toute intervention du service après-vente sollicitée pendant la période de garantie.

Cette garantie ne s'appliquera pas en cas de défaillance causée par un accident ou un incident ou dommage similaire, une introduction de liquide, une négligence, un usage inadapté, un manque d'entretien ou toute autre circonstance de la responsabilité de l'utilisateur.

En outre, cette garantie ne s'appliquera pas en cas de défaillance causée par la foudre ou toute autre variation de tension. Par précaution, nous recommandons de débrancher l'appareil en cas d'orage.

Les batteries sont des articles consommables et ne sont couvertes par aucune garantie.

Cette garantie ne s'applique pas en cas d'utilisation de batteries autres que les batteries originales DORO.

Inbetriebnahme

Achtung:

Schalten Sie das Telefon immer ab, bevor Sie die Akkufachabdeckung entfernen.

Akkufachabdeckung

Zum Entfernen drücken Sie vorsichtig auf die Akkufachabdeckung und ziehen sie nach unten.

Schieben Sie die Akkufachabdeckung von unten wieder ein.

Einsetzen/Entfernen der SIM-Karte

Die Halterung für die SIM-Karte befindet sich hinter dem Akku.

Die Kontakte der SIM-Karte müssen nach innen gerichtet sein und die abgeschrägte Ecke muss nach oben zeigen. Die Kontakte auf der SIM-Karte dürfen nicht zerkratzt oder verbogen werden.

Wenn die SIM-Karte falsch eingesetzt wurde oder nicht vorhanden ist, wird , ↓ im Display angezeigt.

Wenn die SIM-Karte beschädigt ist, wird , ! im Display angezeigt.

Einsetzen/Entfernen des Akkus

Setzen Sie das obere Ende des Akkus in das Akkufach ein, sodass die Kontakte des Akkus die Kontakte im Akkufach berühren. Drücken Sie vorsichtig auf den Boden des Akkus, bis er einrastet.

Zum Entfernen des Akkus vorsichtig auf die Unterseite des Akkus drücken und über die „fingergroße“ Aussparung herausnehmen.

Laden

Schließen Sie das Netzteil an der Steckdose und an der Telefonbuchse an. Laden Sie den Akku beim ersten Mal 24 Stunden lang auf. Anschließend dauert ein vollständiger Ladevorgang ca. 5 Stunden.

Akku

Die volle Akkukapazität wird erst nach dem 4. - 5. Ladevorgang erreicht. Akkus sind Verschleißteile. Die Akkunutzungsdauer für Gespräche und im Bereitschaftszustand nimmt bei normalem Gebrauch mit der Zeit ab.

Durch den automatischen Lademechanismus wird eine Beschädigung oder Überladung des Akkus durch zu langes Laden verhindert.

Bei niedrigem Akkuladestand wird  angezeigt und ein akustisches Warnsignal ertönt.

Achtung:

Verwenden Sie nur Akkus, Ladegeräte und Zubehöerteile, die speziell für dieses Modell zugelassen sind. Die Verwendung anderer Zubehöerteile kann Gefahren verursachen und zu einem Verlust der Gewährleistung und Zulassung für dieses Gerät führen.

Das Anschließen an einen USB-Port eines Computers kann zu Schäden am Telefon und am Computer führen.

Display-Symbole



Suche nach Netzwerken



Keine SIM-Karte



SIM-Kartenfehler



Allgemeine Fehleranzeige



Ladegerät angeschlossen



Ladevorgang abgeschlossen



Signalstärke



Leitung 1 (manche Netzbetreiber haben zwei Leitungen)



Akkustandanzeige



Tastensperre aktiv



Roaming (mit anderem Netzwerk verbunden)



Headset angeschlossen



Nur Klingelton



Nur Vibrationsalarm



Klingelton und Vibrationsalarm



Entgangener Anruf



Eingehender Anruf



Ausgehender Anruf



Eingehende SMS-Nachricht

Betrieb

Aktivieren des Telefons

Halten Sie  / ① gedrückt, bis das **EIN**-Signal ertönt und die Anzeige aufleuchtet.

Falls die SIM-Karte durch einen PIN (Personal Identification Number)-Code gesichert ist, geben jetzt Ihren PIN-Code ein und bestätigen Sie anschließend mit .

Wird der PIN-Code zu oft falsch eingegeben, wird die SIM-Karte gesperrt. Auf dem Display erscheint die Anzahl der verbleibenden Versuche unter "**Verbleibende Versuche: #**", (# steht für die Anzahl verbleibender Versuche).

Wenn keine weiteren Versuche verbleiben, benötigen Sie den mit der SIM-Karte mitgelieferten PUK (Personal Unblocking Key)-Code, um die SIM-Karte zu entsperren.

Geben Sie den PUK-Code ein, bestätigen Sie mit  und geben Sie anschließend einen neuen PIN-Code ein und bestätigen Sie ihn.

Falls kein PIN- oder PUK-Code mit der SIM-Karte mitgeliefert wurde, kontaktieren Sie Ihren Netzbetreiber.

Zum Ausschalten des Telefons  / ① gedrückt halten, bis das **AUS**-Signal ertönt.

Anrufen

1. Geben Sie die gewünschte Rufnummer auf dem Tastenfeld ein. Mit  können Sie eine Eingabe rückgängig machen.
2. Drücken Sie zum Wählen auf . Sobald die Nummer gewählt ist, ertönt ein Signal.
3. Mit  beenden Sie das Gespräch.

Achtung:

Drücken Sie vor internationalen Gesprächen zweimal  für die internationale Vorwahl "+".

Wählen mit Kurzwahltasten

1. Drücken Sie erst eine der Kurzwahltasten **A - D** und anschließend auf . Sobald die Nummer gewählt ist, ertönt ein Signal. Sie können alternativ hierzu auch die Kurzwahltaste drücken und gedrückt halten, bis ein Signal ertönt.
2. Mit  beenden Sie das Gespräch.

Wählen mit der Telefonbuch-Funktion

1. Drücken Sie  und durchsuchen Sie anschließend die Eintragsliste mit ▼/▲ oder drücken Sie eine Taste mit dem Anfangsbuchstaben des Eintrags auf dem Tastenfeld, um zu den entsprechenden Einträgen zu gelangen.
2. Drücken Sie auf , um Details zum Eintrag anzuzeigen. Drücken Sie **kurz auf** , um zur Liste zurückzukehren, oder halten Sie  gedrückt, um den Eintrag zu löschen.
4. Drücken Sie auf , um die auf dem Display angezeigte Nummer zu wählen. Sobald die Nummer gewählt ist, ertönt ein Signal.
5. Mit  beenden Sie das Gespräch.

Einen Anruf entgegennehmen

1. Drücken Sie , um den Anruf entgegenzunehmen und , um den Anruf abzulehnen.
2. Mit  beenden Sie das Gespräch.

Anrufer-ID

Die Telefonnummer des eingehenden Anrufs wird auf dem Display angezeigt. Wenn diese Information nicht verfügbar ist, wird **?????** angezeigt.

Anrufspeicher

Im Anrufspeicher sind die letzten 15 Anrufe gespeichert. Bei mehreren Anrufen von derselben Nummer wird nur der letzte Anruf von dieser Nummer gespeichert.

Nummern abrufen und wählen

1. Drücken Sie .
2. Durchsuchen Sie mit / die Anrufliste.
 = Eingehender Anruf
 = Ausgehender Anruf
 = Entgangener Anruf
3. Zur Detailanzeige des gewählten Eintrags drücken Sie auf .
4. Drücken Sie , um die Nummer zu wählen, oder drücken Sie **kurz auf** , um zur Anrufliste zurückzukehren. Um den Anruf zu löschen, halten Sie  **gedrückt** und bestätigen Sie danach mit .
5. Mit  beenden Sie das Gespräch.

Entgangener Anruf

Wird ein eingehender Anruf nicht beantwortet, wird  auf dem Display angezeigt. Die letzten entgangenen Aufrufe können durch **sofortiges Drücken**  abgerufen werden.

1. Drücken Sie .
2. Mit / können Sie die Liste entgangener Anrufe durchsuchen.
3. Zur Detailanzeige des gewählten Eintrags drücken Sie auf .
4. Drücken Sie , um die Nummer zu wählen, oder drücken Sie **kurz auf** , um zur Anrufliste zurückzukehren. Um den Anruf zu löschen, halten Sie  **gedrückt** und bestätigen Sie danach mit .
5. Mit  beenden Sie das Gespräch.

Bitte beachten:

Diese Möglichkeit besteht nur unmittelbar nach dem eingegangenen Anruf. Danach können entgangene Anrufe nur von der Anrufliste abgerufen werden (siehe Seite 8).

Freisprechfunktion

Mit der Freisprechfunktion können Sie telefonieren, ohne dabei das Gerät in der Hand zu halten.

1. Führen Sie einen Anruf wie gewohnt durch. Sobald eine Verbindung hergestellt ist, drücken Sie erneut auf .
2. Sprechen Sie aus einer Entfernung von max. 1 Meter in das Mikrofon, das sich auf der unteren Hälfte der Vorderseite des Telefons befindet.
3. Die Lautstärke kann während des Gesprächs mit ▼/▲ angepasst werden.
4. Mit  kann die Freisprechfunktion an- und wieder ausgestellt werden.
5. Mit  beenden Sie das Gespräch.

Achtung:

Bei eingeschalteter Lautsprecherfunktion kann jeweils nur eine Person sprechen. Der Wechsel zwischen Sprechen/Hören erfolgt automatisch. Die Freisprechfunktion kann durch laute Hintergrundgeräusche (z. B. Musik) beeinträchtigt werden.

SMS-Textnachrichten

Mit dem Telefon können Sie SMS-Textnachrichten empfangen, aber nicht versenden. Beim Erhalt einer Nachricht wird  im Display angezeigt.

SMS-Textnachrichten abrufen

1. Drücken Sie zweimal auf .
2. Mit / können Sie die Anrufliste nach dem gewünschten Eintrag durchsuchen.
3. Drücken Sie auf , um die Nachricht zu lesen.
4. Drücken Sie zweimal auf , um den Vorgang zu beenden oder drücken Sie auf , um die Nummer des Absenders zu wählen.

Lautstärkeregelung

Die Lautstärke kann während eines Gesprächs mit / (seitlich am Telefon) angepasst werden.

Wahlwiederholung

Drücken Sie  und durchsuchen Sie die 15 letzten eingehenden/ausgehenden Gespräche mit /.

Für die Detailanzeige drücken Sie auf . Anschließend drücken Sie erneut auf , um die Nummer zu wählen, oder auf , um abzuberechnen.

Zum Löschen eines Eintrags  gedrückt halten.

Notrufe

Wenn das Telefon eingeschaltet ist, kann durch Eingabe von **112** und  ein Notruf ausgeführt werden.

Notrufe können bei den meisten Netzbetreibern auch dann erfolgen, wenn sich keine SIM-Karte im Telefon befindet.

Tastensperre

Halten Sie / 2 Sekunden lang gedrückt, um die Tastatur zu sperren bzw. zu entsperren. Ist die Tastensperre aktiviert, erscheint  auf dem Display.

Headset

Beim Anschluss eines Headsets wird das interne Mikrofon im Telefon automatisch deaktiviert.

Bei eingehenden Anrufen kann anstelle von  die Antwort-Taste am Headset-Kabel betätigt werden.

Achtung:

Die Verwendung eines Headsets bei hoher Lautstärke kann zu Hörschäden führen. Prüfen Sie die Lautstärke, bevor Sie ein Headset verwenden.

Einstellungen

Telefonnummern speichern

Kurzwahlnummern

Mit den Kurzwahltasten **A - D** können vier Nummern abgespeichert werden.

1. Geben Sie die Nummer mit Vorwahl ein. Sie können mit  eine Eingabe rückgängig machen.
2. Halten Sie eine der Kurzwahltasten **A - D** gedrückt, bis das Textfeld angezeigt wird.
3. Geben Sie über das Tastenfeld einen Namen oder eine Beschreibung für die Nummer ein (siehe Seite 15).
4. Zum Abspeichern drücken Sie zweimal auf . Zum Beenden wählen Sie .

Telefonbuch-Rufnummern

Im Telefonbuch können bis zu 50 Rufnummern gespeichert werden.

1. Geben Sie die Nummer mit Vorwahl ein. Sie können mit  eine Eingabe rückgängig machen.
2. Drücken Sie .
3. Geben Sie über das Tastenfeld einen Namen oder eine Beschreibung für die Nummer ein (siehe Seite 15).

4. Zum Abspeichern drücken Sie zweimal auf  . Zum Beenden wählen Sie  .

Zusätzliche Nummern senden

Nachdem eine Verbindung hergestellt wurde, können mit einem Eintrag zusätzliche Nummern abgespeichert und versendet werden.

1. Geben Sie die Telefonnummer ein.
2. Drücken Sie viermal , bis **w** angezeigt wird.
3. Geben Sie die zusätzliche Rufnummer ein.
4. Speichern Sie den Eintrag ab (siehe Seite 13).

Warten Sie nach dem Wählen, bis eine Verbindung hergestellt ist, und wählen Sie , um die zusätzliche Nummer zu versenden.

Eine Pause in eine Nummer einfügen

Innerhalb der gespeicherten Rufnummer kann an beliebiger Stelle eine Pause (3 Sekunden) eingefügt werden.

1. Geben Sie den ersten Teil der Telefonnummer (vor der Pause) ein.
2. Drücken Sie dreimal , bis **p** angezeigt wird.
3. Geben Sie den zweiten Teil der Nummer ein.
4. Speichern Sie den Eintrag ab (siehe Seite 13).

Internationale Rufnummern

Zum Speichern einer internationalen Rufnummer drücken Sie zweimal ✖ für die internationale Vorwahl (+) und geben danach die Landesvorwahl, Ortsvorwahl (meist ohne die erste Ziffer) und Telefonnummer ein.

Tastefeld-Zeichen

1	1 Γ Δ Θ Λ Ξ Π
2	A B C 2 a b c Å å Ä ä Æ æ Ą ą Ç ç Ć ć
3	D E F 3 d e f Ę ę
4	G H I 4 g h i
5	J K L 5 j k l Ł ł
6	M N O 6 m n o Ñ ñ Ó ó Œ œ
7	P Q R S 7 p q r s Ś ś
8	T U V 8 t u v Ü ü Ú ú
9	W X Y Z 9 w x y z Ź ź Ż ż
*	* / μ
0	Leertaste 0
#	# Σ Φ Ψ Ω

Rufaufbau

Klingelton wählen

1. Drücken Sie . Die Nummern im Telefonbuch werden angezeigt.
2. Drücken Sie erneut auf . Die gespeicherten SMS-Nachrichten werden angezeigt. Falls keine Nachrichten gespeichert sind, werden die Nummern im Telefonbuch angezeigt.
3. Halten Sie  2 Sekunden lang gedrückt. Die Klingeltöne werden angezeigt.
4. Mit / die Klingelton-Liste durchsuchen.
5. Drücken Sie , um ein Signal zu löschen.
6. Mit  beenden Sie den Vorgang.

Anpassen der Lautstärke des Klingeltons

1. Halten Sie  2 Sekunden lang gedrückt.
2. Drücken Sie , um die Lautstärke des Signaltons anzupassen.

Vibrationsalarm

Um den Signalmodus zu ändern, halten Sie die Taste  2 Sekunden lang gedrückt:



Nur Klingelton



Nur Vibrationsalarm



Ton- und Vibrationsalarm

Zeit/Datum

Zeit und Datum einstellen

1. Wenn Sie auf  drücken, werden die Rufnummern im Telefonbuch angezeigt.
2. Drücken Sie erneut auf , um die gespeicherten SMS-Nachrichten anzuzeigen. Falls keine Nachrichten gespeichert sind, werden weiter die Nummern im Telefonbuch angezeigt.
3. Halten Sie die Taste  ca. 2 Sekunden lang gedrückt, um die Klingeltöne anzuzeigen.
4. Halten Sie  ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
5. Drücken Sie auf , um die Zeit einzugeben (HH:MM).
6. Drücken Sie , um die Eingabe zu speichern.
7. Mit / wählen Sie das richtige Datum aus.
8. Drücken Sie auf  und geben Sie anschließend das Datum ein (JJJJ/MM/TT).
9. Drücken Sie , um die Eingabe zu speichern.
10. Mit  beenden Sie den Vorgang.

Wartung und Pflege

Sie haben ein hochwertiges technisches Produkt erworben, das mit Sorgfalt behandelt werden muss. Beachten Sie die unten aufgeführten Hinweise, damit alle eventuell am Gerät auftretenden Schäden von der Gewährleistung abgedeckt sind.

- Schützen Sie Ihr Telefon vor Nässe und Feuchtigkeit. In Niederschlägen und Flüssigkeiten sind Substanzen enthalten, die zu Korrosion an den elektronischen Schaltkreisen führen können. Falls Feuchtigkeit in oder an das Gerät gelangt, nehmen Sie den Akku heraus und warten Sie, bis das Gerät vollständig trocken ist, bevor Sie einen Akku erneut einsetzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in staubigen oder schmutzigen Umgebungen und bewahren Sie es nicht dort auf. Die beweglichen Teile und elektronischen Komponenten des Telefons könnten dadurch beschädigt werden.
- Bewahren Sie das Telefon nicht in heißen Umgebungen auf. Hohe Temperaturen können die Lebensdauer elektronischer Geräte verkürzen, Akkus beschädigen und bestimmte Kunststoffe verformen oder zum Schmelzen bringen.
- Bewahren Sie das Telefon nicht in kalten Umgebungen auf. Wenn es sich anschließend wieder auf seine normale Betriebstemperatur erwärmt, kann sich im Inneren des Telefons Feuchtigkeit bilden, durch die die elektronischen Schaltkreise beschädigt werden können.
- Öffnen Sie das Telefon nur in der in diesem Dokument beschriebenen Weise.
- Lassen Sie das Telefon nicht fallen, setzen Sie es keinen Schlägen oder Stößen aus und schütteln Sie es nicht. Durch zu unvorsichtige Behandlung können die Platinen im Gerät zerbrechen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Telefons keine aggressiven Chemikalien oder Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur innerhalb geschlossener Räume.

Alle oben genannten Hinweise gelten in gleicher Weise für Telefon, Akku, Ladegerät und sämtliche Zubehörteile. Wenn das Telefon nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an Ihre Verkaufsstelle. Denken Sie an den Beleg oder eine Rechnungskopie.

Weitere Sicherheitsinformationen

Das Telefon und die Zubehörteile enthalten Kleinteile. Bewahren Sie sie außer Reichweite von Kindern auf.

Betriebsbedingungen

Schalten Sie Ihr Gerät immer aus, wenn dessen Nutzung nicht gestattet ist oder dadurch Störungen oder Gefahren entstehen können. Befolgen Sie immer die vor Ort geltenden Bestimmungen. Verwenden Sie das Gerät nur in der normalen Benutzerposition.

Dieses Produkt erfüllt die Strahlungsrichtlinien, wenn es direkt ans Ohr gehalten wird oder in einer Entfernung von mindestens 2,2 cm vom Körper gehalten wird. Wenn das Gerät an einem Gürtel oder in einem Behältnis mit geringem Körperabstand transportiert wird, ist zu beachten, dass diese Behältnisse keine metallischen Bestandteile enthalten dürfen. Dabei sind die oben angegebenen Abstände vom Körper einzuhalten. Die vorstehenden Anweisungen sind bis zum Beenden einer Verbindung zu befolgen.

Das Gerät enthält magnetische Teile und kann metallische Gegenstände anziehen. Bringen Sie das Telefon nicht in die Nähe von Kreditkarten oder anderen elektromagnetischen Datenträgern, da darauf gespeicherte Informationen sonst gelöscht werden könnten.

Medizinische Geräte

Die Funktion unzureichend geschützter medizinischer Geräte kann durch die vom Gerät übertragenen Funksignale gestört werden. Um zu erfahren, ob ein medizinisches Gerät über einen hinreichenden Schutz vor Funksignalen verfügt, wenden Sie sich an einen Arzt oder den Hersteller des Geräts. Beachten Sie bei der Benutzung des Telefons gesetzliche Vorschriften und lokale Einschränkungen. In Krankenhäusern und anderen Gesundheitseinrichtungen werden oft Geräte verwendet, die empfindlich auf externe Funksignale reagieren.

Herzschrittmacher

Um Störungen zu vermeiden, empfehlen Hersteller von Herzschrittmachern einen Abstand von mindestens 15 cm zwischen Herzschrittmacher und Mobiltelefon. Diese Empfehlungen orientieren sich an unabhängigen Forschungsergebnissen und an den Empfehlungen von Wireless Technology Research. Wenn Sie einen Herzschrittmacher tragen, sollten Sie

- immer einen Mindestabstand von 15 cm zwischen Herzschrittmacher und Mobiltelefon einhalten;
- das Mobiltelefon nicht in einer Brusttasche aufbewahren;
- das Telefon während des Gesprächs an das weiter vom Herzschrittmacher entfernte Ohr halten, um Störungen zu vermeiden.

Wenn Sie ein Störungsrisiko vermuten, schalten Sie das Telefon aus und vergrößern Sie den Abstand zum Gerät.

Hörhilfen

Hörhilfen können durch die elektromagnetischen Wellen von Mobiltelefonen in ihrer Funktion beeinträchtigt werden. Mit dem Doro HearPlus eh346m EarHook kann dieses Problem bei Hörhilfen in T-Position vermieden werden. Falls weitere Störungen auftreten sollten, wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber.

Kraftfahrzeuge

Funkwellen können Störungen bei elektronischen Systemen in Kraftfahrzeugen verursachen (z. B. bei elektronischen Einspritzsystemen, ABS-Bremsen, Navigationssystemen oder Airbag-Systemen), wenn diese nicht korrekt installiert oder unzureichend geschützt sind. Bei weiteren Fragen zu Ihrem Fahrzeug oder eventuell benötigter zusätzlicher Ausrüstung wenden Sie sich an den Fahrzeughersteller oder einen Vertreter.

Transportieren Sie das Gerät oder die Zubehörteile nicht zusammen mit leicht entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen oder explosiven Substanzen. Bei Kraftfahrzeugen mit Airbag-System: Beachten Sie, dass Airbags sich mit großem Druck füllen.

Bewahren Sie keine Gegenstände im Ausdehnungsbereich von Airbags auf. Sind Mobiltelefon und Zubehör nicht richtig installiert, können diese beim Ausdehnen der Airbags zu gefährlichen Verletzungen führen.

Die Verwendung des Geräts während eines Flugs ist untersagt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie ein Flugzeug betreten. Die Verwendung mobiler Telefone in Flugzeugen kann die Flugsicherheit beeinträchtigen und Störungen anderer Telekommunikationswege verursachen und ist in einigen Fällen auch gesetzlich verboten.

Umgebungen mit Explosionsgefahr

Schalten Sie das Gerät in explosionsgefährdeten Umgebungen immer ab und befolgen Sie die örtlichen Anweisungen und Hinweisschilder. Explosionsgefahr besteht in den Umgebungen, in denen Sie normalerweise auch den Motor Ihres Kraftfahrzeugs abschalten müssen. In diesen Umgebungen können durch Funken lebensgefährliche Explosionen und Brände mit hohem Verletzungsrisiko verursacht werden.

Schalten Sie das Gerät ab, wenn Sie sich an einer Tankstelle bzw. in der Nähe von Zapfsäulen oder Kfz-Reparaturwerkstätten befinden.

Befolgen Sie die gesetzlichen und örtlichen Vorschriften in Bezug auf die Verwendung von Mobilfunkgeräten in Umgebungen, in denen sich größere Mengen Treibstoff und Chemikalien befinden, sowie in Sprengungsgebieten.

Explosionsgefährdete Bereiche sind nicht immer entsprechend gekennzeichnet. Explosionsgefährdete Bereiche sind nicht immer entsprechend gekennzeichnet. Diese Vorschriften beziehen sich auch auf Bereiche unter Deck auf Schiffen, auf den Transport und die Lagerung von Chemikalien, auf mit Flüssigtreibstoff (z. B. Propan oder Butan) betriebene Fahrzeuge und auf Bereiche mit hohem Staubgehalt oder mit Metallstaub oder Chemikalien belasteter Luft.

Notrufe

Bitte beachten Sie:

Der Betrieb von Mobiltelefonen hängt von der Verfügbarkeit von Funksignalen, Mobilfunknetzen, terrestrischen Netzwerken und benutzerdefinierten Funktionen ab. Daher kann eine Verbindung nicht unter allen Umständen garantiert werden. Für besonders wichtige Anrufe wie Notrufe sollte Ihnen daher nicht nur ein Mobiltelefon zur Verfügung stehen.

Spezifische Absorptionsrate (SAR)

Dieses Gerät entspricht den internationalen Sicherheitsvorschriften bezüglich der Belastung durch Funkwellen. Die Daten für dieses Gerät lauten: 0,3 W/kg (GSM 900 MHz), 0,2 W/kg (DCS 1800 MHz) (gemittelt über 10 g Gewebe). Maximal zulässiger Wert nach WHO: 2 W/kg (gemittelt über 10 g Gewebe).

Konformitätserklärung

Doro erklärt hiermit, dass das Produkt Doro HandleEasy 328gsm die wesentlichen Bestimmungen und die sonstigen relevanten Bestimmungen der Richtlinien 1999/5/EU (R&TTE) und 2002/95/EU (ROHS) erfüllt.

Eine Kopie der Herstellererklärung finden Sie im Internet unter www.doro.com/dofc

Technische Daten

Netzwerk: GSM 900 / DCS 1800 Dual-Band

Abmessungen: 135 × 58,5 × 16 mm

Gewicht: 111 g (inkl. Akku)

Akku: 700 mAh Li-Ion-Akku

Gewährleistung

Für dieses Produkt gilt eine Gewährleistungszeit von 12 Monaten ab dem Zeitpunkt des Kaufs. Sollte während dieses Zeitraums an diesem Gerät ein Fehler auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle. Leistungen im Rahmen der Gewährleistung sind nur möglich bei Vorlage einer gültigen Quittung/Rechnungskopie.

Diese Gewährleistung gilt nicht, wenn der Fehler durch einen Unfall oder ein vergleichbares Ereignis eingetreten ist.

Weiterhin gilt die Gewährleistung nicht bei Eindringen von Flüssigkeiten, Gewaltanwendung, mangelhafter Wartung, falscher Bedienung oder anderen durch den Käufer zu verantwortenden Fehlern. Die Gewährleistung gilt nicht für Fehler, die durch Spannungsschwankungen oder Gewitter verursacht wurden. Als Vorsichtsmaßnahme empfehlen wir, das Gerät während eines Gewitters vom Stromnetz zu trennen.

Akkus sind Verschleißteile und sind nicht von der Gewährleistung abgedeckt.

Diese Gewährleistung gilt nicht, wenn das Gerät mit anderen Akkus als original DORO-Akkus verwendet wurde.

Instalación

Nota

No olvide apagar el teléfono antes de extraer la tapa de la batería.

Tapa de la batería

Para extraer la tapa de la batería, presiónela con cuidado y deslícela hacia abajo.

Para volver a colocar la tapa, deslícela desde abajo hacia arriba a lo largo del teléfono.

Instalación / Extracción de la tarjeta SIM

El soporte de la tarjeta SIM está ubicado detrás de la batería.

Asegúrese de que los contactos de la tarjeta SIM miran hacia dentro y que la esquina cortada queda arriba. Tenga cuidado de no rayar ni doblar los contactos de la tarjeta SIM.

Si no hay la tarjeta SIM o está insertada de forma incorrecta, aparecerá  en la pantalla. Si la tarjeta SIM está dañada, aparecerá  en la pantalla.

Instalación / Extracción de la batería

Coloque la parte superior de la batería en la ranura con los contactos de la batería mirando hacia los contactos de la ranura; a continuación, presione con cuidado la parte inferior de la batería hasta que encaje en su compartimento.

Para extraer la batería, presione con cuidado y levante la parte inferior de la batería usando la ranura con forma de dedo.

Carga

Conecte el adaptador de alimentación de red a un enchufe y la clavija al teléfono. Cargue el teléfono durante 24 horas la primera vez. Después, la batería tardará unas cinco horas en cargarse completamente.

Batería

La capacidad total de la batería no se logrará hasta que esta no se haya cargado 4–5 veces. La batería se degrada con el tiempo, lo que significa que el tiempo de llamada y de espera normalmente se ve reducido con el uso regular.

El mecanismo de carga automático impide que la batería se sobrecargue o dañe debido a una carga prolongada.

Cuando la batería tenga poca carga,  se mostrará en la pantalla y se oirá una señal de aviso.

Advertencia

Utilice únicamente baterías, cargadores y accesorios cuyo uso haya sido aprobado para este modelo en particular. La conexión de otros accesorios podría resultar peligrosa e invalidar la homologación de tipo y la garantía del teléfono.

La conexión a un puerto USB de un ordenador podría causar daños en el teléfono o en el ordenador.

Símbolos de la pantalla



Buscando redes



Sin tarjeta SIM



Error de la tarjeta SIM



Indicación general de error



En carga



Carga finalizada



Fuerza de la señal



Línea 1 (algunos operadores tienen 2 líneas)



Indicador de la batería



Bloqueo de teclado activado



Itinerancia (conectado a otra red)



Auriculares conectados



Solo señal de llamada



Solo vibrador



Vibrador y señal de llamada



Llamada perdida



Llamada entrante



Llamada saliente



Mensaje SMS entrante

Funcionamiento

Encendido del teléfono

Pulse  / ① hasta que la señal de **encendido** se oiga y la pantalla se ilumine.

Si la tarjeta SIM está protegida con un código PIN («Personal Identification Number», Número de identificación personal), introduzca su código PIN y confírmelo pulsando .

La tarjeta SIM aceptará un número determinado de intentos de introducir un código PIN incorrecto. La pantalla mostrará los intentos que le quedan con «**Remain: #**» (Intentos restantes: #), donde «#» será el número de intentos restantes.

Si se agotan los intentos, necesitará el código PUK («Personal Unblocking Key», Clave personal de desbloqueo) suministrado con la tarjeta SIM, para desbloquear la tarjeta e introducir un nuevo código PIN.

Introduzca el código PUK, confírmelo con ; a continuación, introduzca un nuevo código PIN y confírmelo.

Si la tarjeta SIM no se suministró con los códigos PIN y PUK, póngase en contacto con su operador de red.

Para apagar el teléfono, pulse  / ① hasta que se oiga la señal de **apagado**.

Realización de una llamada

1. Introduzca el número deseado con el teclado. Salte hacia atrás pulsando .
2. Pulse  para marcar. Se oirá una señal cuando se marque el número.
3. Pulse  para finalizar la llamada.

Nota

Cuando realice llamadas internacionales, pulse  dos veces para el prefijo internacional «+».

Realización de llamadas con las teclas de marcación directa

1. Pulse una de las teclas de marcación directa **A–D** seguida de . Se oirá una señal cuando se marque el número. Alternativamente, mantenga pulsada la tecla de marcación directa hasta oír la señal.
2. Pulse  para finalizar la llamada.

Marcación con la guía

1. Pulse  y desplácese por la lista de entradas con  /  o pulse una tecla para saltar a las entradas que comiencen por ese carácter.
2. Pulse  para ver detalles de la entrada seleccionada. Pulse  **brevemente** para regresar a la lista o mantenga pulsada la tecla  para eliminar la entrada.
4. Pulse  para marcar el número mostrado en pantalla. Se oirá una señal cuando se marque el número.
5. Pulse  para finalizar la llamada.

Recepción de una llamada

1. Pulse  para responder o  para rechazar la llamada sin responder.
2. Pulse  para finalizar la llamada.

Identificación de llamadas

El número de teléfono de una llamada entrante aparece en la pantalla. Si no hay información disponible, aparecerá ??????

Memoria de llamadas

Las 15 llamadas más recientes se guardan en la memoria de llamadas. Si se reciben múltiples llamadas del mismo número, solo se guardará la última llamada.

Recuperación y marcación

1. Pulse .
2. Desplácese por la lista de llamadas con  / .
-  = Llamada entrante
-  = Llamada saliente
-  = Llamada perdida
3. Pulse  para ver detalles de la llamada seleccionada.
4. Pulse  para marcar el número o pulse  **brevemente** para regresar a la lista de llamadas. Para eliminar la llamada, **mantenga pulsada** la tecla  y confirme pulsando .
5. Pulse  para finalizar la llamada.

Llamadas perdidas

Si no se contesta a una llamada entrante, aparecerá  en la pantalla. Las llamadas perdidas más recientes se pueden recuperar pulsando  **inmediatamente**.

1. Pulse .
2. Desplácese por la lista de llamadas perdidas con  / .
3. Pulse  para ver detalles de la llamada seleccionada.
4. Pulse  para marcar el número o pulse  **brevemente** para regresar a la lista de llamadas. Para eliminar la llamada, **mantenga pulsada** la tecla  y confirme pulsando .
5. Pulse  para finalizar la llamada.

Nota

Este método solo funciona inmediatamente después de la recepción de la llamada.

Posteriormente, las llamadas perdidas pueden recuperarse de la lista de llamadas (véase la página 8).

Función de altavoz

La función de altavoz permite utilizar el teléfono sin sujetarlo, es decir, colocándolo sobre una mesa delante de usted.

1. Realice una llamada de la forma habitual. Cuando se conecte la llamada, vuelva a pulsar .
2. Hable al micrófono situado en la parte delantera inferior del teléfono, a una distancia máxima de 1 metro.
3. El volumen puede ajustarse durante la llamada utilizando ▼ / ▲.
4. Para alternar entre el altavoz y el funcionamiento normal, pulse .
5. Pulse  para finalizar la llamada.

Nota

La función de altavoz solo permite hablar a una persona a la vez. La alternancia entre hablar / escuchar es automática y se activa con el sonido de la persona que habla. Los ruidos de fondo fuertes (música, etc.) pueden interferir en la función de altavoz.

Mensajes de texto SMS

El teléfono puede recibir (pero no enviar) mensajes de texto SMS.  aparece en pantalla cuando se ha recibido un mensaje.

Recuperación de mensajes de texto SMS

1. Pulse  dos veces.
2. Desplácese hasta la entrada deseada con  / .
3. Pulse  para leer el mensaje.
4. Pulse  dos veces para finalizar o  para marcar el número del emisor.

Control de volumen

El volumen puede ajustarse durante una llamada utilizando  /  en el lateral del teléfono.

Rellamada

Pulse  y desplácese por los números de las 15 últimas llamadas realizadas / recibidas con  / .

Pulse  para revisar los detalles y, a continuación, pulse  para marcar el número o  para finalizar.

Mantenga pulsada la tecla  para eliminar la entrada.

Llamadas de emergencia

Cuando el teléfono está encendido, es posible realizar una llamada de emergencia introduciendo **112** seguido de .

La mayoría de redes móviles aceptan llamadas de emergencia aunque la tarjeta SIM no esté insertada en el teléfono.

Bloqueo del teclado

Mantenga pulsada la tecla  /  durante dos segundos para bloquear / desbloquear el teclado.  aparece en pantalla mientras el bloque de teclado está activado.

Auriculares

Cuando se conecten unos auriculares, el micrófono del teléfono se desconectará automáticamente.

Al recibir una llamada, la tecla de respuesta del cable de los auriculares pueden utilizarse en lugar de .

Advertencia

Utilizar auriculares con un volumen alto puede dañar el oído. Ajuste el volumen de sonido con precaución cuando utilice auriculares.

Configuración

Almacenamiento de números de teléfonos

Números de marcación directa

Las teclas de marcación directa **A–D** permiten guardar cuatro números.

1. Introduzca el número, incluyendo el código de área. Salte hacia atrás con .
2. Mantenga pulsado uno de los botones de marcación rápida **A–D** hasta que aparezca el cursor de texto.
3. Introduzca un nombre o descripción para el número utilizando el teclado (véase la página 15).
4. Pulse  dos veces para guardar o  para finalizar.

Números de la guía

La guía puede almacenar hasta 50 números.

1. Introduzca el número, incluyendo el código de área. Salte hacia atrás con .
2. Pulse .
3. Introduzca un nombre o descripción para el número utilizando el teclado (véase la página 15).
4. Pulse  dos veces para guardar o  para finalizar.

Envío de números adicionales

Pueden guardarse números adicionales con una entrada y enviarlos una vez conectada la llamada.

1. Introduzca el número de teléfono.
2. Pulse **✖** cuatro veces hasta que aparezca **w**.
3. Introduzca el número adicional.
4. Guarde la entrada (véase la página 13).
Tras marcar, espere a que la llamada esté conectada y pulse **≡** para enviar el número adicional.

Inserción de una pausa en un número

Es posible insertar una pausa breve (3 segundos) en cualquier punto del número guardado.

1. Introduzca la primera parte del número de teléfono (antes de la pausa).
2. Pulse **✖** tres veces hasta que aparezca **p**.
3. Introduzca la última parte del número.
4. Guarde la entrada (véase la página 13).

Números internacionales

Para guardar un número internacional, pulse *** dos veces** para el prefijo internacional (+) e introduzca el código del país, el prefijo de zona (posiblemente quitando el primer cero) y el número de teléfono.

Caracteres del teclado

1 1 Γ Δ Θ Λ Ξ Π

2 A B C 2 a b c Å å Ä ä Æ æ Ą ą Ç ç Ć ć

3 D E F 3 d e f Ę ę

4 G H I 4 g h i

5 J K L 5 j k l Ł ł

6 M N O 6 m n o Ñ ñ Ó ó Ô ô

7 P Q R S 7 p q r s Ś ś

8 T U V 8 t u v Ü ü Ú ú

9 W X Y Z 9 w x y z Ź ź Ż ż

***** * | / μ

0 espacio 0

Σ Φ Ψ Ω

Configuración de la señal de llamada

Selección de la señal de llamada

1. Pulse . Aparecerán los números de la guía.
2. Vuelva a pulsar . Aparecerán los mensajes SMS guardados. Si no hay mensajes guardados, aparecerán los números de la guía.
3. Mantenga pulsada la tecla  durante dos segundos. Aparecerán las señales de llamada.
4. Desplácese por las señales de llamada pulsando  / .
5. Pulse  para seleccionar una señal.
6. Pulse  para finalizar.

Ajuste del volumen de la señal

1. En modo de espera, mantenga pulsada la tecla  durante dos segundos.
2. Pulse  /  para ajustar el volumen de la señal.

Vibrador

Mantenga pulsada la tecla  durante dos segundos para cambiar el modo de aviso:



Solo señal de llamada



Solo vibrador



Señal de llamada y vibrador

Fecha / Hora

Configuración de la fecha y la hora

1. Pulse  para que aparezcan los números de la guía.
2. Vuelva a pulsar  y aparecerán los mensajes SMS guardados. Si no hay mensajes guardados, aparecerán los números de la guía.
3. Mantenga pulsada la tecla  durante dos segundos aproximadamente y aparecerán las señales de llamada.
4. Mantenga pulsada la tecla  durante dos segundos aproximadamente.
5. Pulse  para introducir la hora (HH:MM).
6. Pulse  para guardarla.
7. Desplácese hasta la fecha con ▼ / ▲.
8. Pulse  e introduzca la fecha (AAAA.MM.DD).
9. Pulse  para guardarla.
10. Pulse  para finalizar.

Cuidado y mantenimiento

Su unidad es un producto técnicamente avanzado y deberá tratarla con el mayor cuidado. Respete las siguientes recomendaciones para asegurarse de que la garantía cubra cualquier posible daño.

- Proteja la unidad de la humedad. La lluvia, la nieve, la humedad y otros tipos de líquidos pueden contener sustancias que corroen los circuitos electrónicos. Si la unidad se moja, deberá extraer la batería y dejar que el aparato se seque totalmente antes de volver a colocarla.
- No utilice ni deje la unidad en entornos con polvo o suciedad. Las partes móviles y los componentes electrónicos de la unidad podrían resultar dañados.
- No deje la unidad en lugares demasiado cálidos. Las altas temperaturas podrían reducir la vida operativa de los componentes electrónicos, dañar la batería y deformar o fundir las partes de plástico.
- No deje la unidad en lugares demasiado fríos. Al calentarse la unidad hasta la temperatura ambiente, podría formarse condensación en el interior y dañar los circuitos electrónicos.
- No intente abrir la unidad de ningún otro modo que no sea el indicado aquí.
- No deje caer al suelo la unidad. Tampoco la golpee ni la zarandee. Si se trata con brusquedad, los circuitos y los mecanismos de precisión podrían romperse.
- No emplee productos químicos fuertes para limpiar la unidad.
- Utilice el cargador en interiores.

Las recomendaciones anteriores se aplican a la unidad, la batería, el cargador y cualquier otro accesorio. Si el teléfono no funciona como debiera, póngase en contacto con el establecimiento en el que lo compró para solicitar servicio. No olvide el recibo o una copia de la factura.

Información de seguridad adicional

La unidad y los accesorios pueden contener componentes de pequeño tamaño. Manténgalos alejados de los niños.

Entorno de funcionamiento

Recuerde seguir siempre todas las reglas particulares aplicables al lugar donde se encuentre y apague la unidad siempre que esté prohibido su uso o esta pueda causar interferencias o peligro. Emplee únicamente la unidad en la posición de uso normal.

Esta unidad es conforme a la normativa sobre radiación cuando se emplea en una posición normal junto a la oreja o cuando se encuentra a una distancia mínima de 2,2 cm (7/8 pulgadas) del cuerpo. Si lleva la unidad demasiado cerca de su cuerpo en una funda, un soporte para el cinturón u otro tipo de soporte, estos no deberán contener metal y el producto habrá de colocarse a la distancia del cuerpo especificada anteriormente. Asegúrese de respetar estas instrucciones sobre distancias hasta que haya finalizado la transferencia.

Algunos componentes de la unidad son magnéticos. La unidad puede atraer objetos metálicos. No coloque la unidad cerca de tarjetas de crédito u otros soportes magnéticos, ya que la información almacenada en ellos podría borrarse.

Unidades médicas

El uso de este equipo transmite señales de radiofrecuencia. Los teléfonos móviles pueden interferir con aparatos médicos insuficientemente protegidos. Consulte a un médico o al fabricante del aparato para determinar si este tiene una protección adecuada contra señales de radiofrecuencia externas o en caso de dudas. Si hay carteles en las instalaciones sanitarias indicándole que apague la unidad mientras se encuentra en ellas, respételos. Los hospitales y otras instalaciones sanitarias a veces utilizan equipos que pueden ser sensibles a señales de radiofrecuencia externas.

Marcapasos

Los fabricantes de marcapasos recomiendan mantener una distancia mínima de 15 cm (6 pulgadas) entre un teléfono móvil y un marcapasos para evitar el riesgo de interferencias. Estas recomendaciones se hacen de acuerdo con investigaciones independientes y las indicaciones de la Wireless Technology Research (Investigación de tecnología inalámbrica). Las personas con marcapasos deberán:

- Mantener siempre la unidad a una distancia mínima de 15 cm respecto al marcapasos.
- No llevar la unidad en un bolsillo junto al pecho.
- Colocar la unidad en la oreja del lado opuesto del marcapasos para reducir el riesgo de interferencias.

Si sospecha que hay riesgo de interferencias, apague la unidad y aléjela.

Audífonos

Algunas unidades inalámbricas digitales pueden causar interferencias con ciertos audífonos. El modelo HearPlus eh346m EarHook de Doro puede eliminar estas interferencias en audífonos con posición «T». Si se producen dichas interferencias, póngase en contacto con su operador.

Vehículos

Las señales de radiofrecuencia pueden afectar a los sistemas electrónicos de los vehículos de motor (por ejemplo, a la inyección electrónica de combustible, a los frenos ABS, al control automático de la velocidad crucero, a los sistemas de airbag, etcétera) instalados de forma incorrecta o protegidos inadecuadamente. Póngase en contacto con el fabricante o su representante para obtener más información sobre su vehículo o cualquier equipamiento adicional.

No mantenga ni transporte líquidos inflamables, gases ni explosivos junto a la unidad o sus accesorios. Para vehículos equipados con airbags: recuerde que los airbags se llenan de aire con una fuerza considerable.

No coloque objetos, incluyendo equipos de radiofrecuencia fijos o portátiles en el área situada encima del airbag ni dentro de la zona de expansión de este. Podrían producirse lesiones graves si el equipo del teléfono móvil está instalado de forma incorrecta y el airbag se llena de aire.

Está prohibido utilizar esta unidad durante cualquier vuelo. Apague la unidad antes de subir a un avión. La utilización de unidades de telecomunicaciones inalámbricas dentro de un avión puede implicar riesgos para la seguridad aérea e interferir con las telecomunicaciones. También puede ser ilegal.

Áreas con riesgo de explosión

Apague siempre la unidad cuando se encuentre dentro de un área en la que exista riesgo de explosión y respete todos los carteles e instrucciones. Existe riesgo de explosión en lugares que incluyen zonas en las que normalmente se pide que se apague el motor del vehículo. Dentro de estas zonas, las chispas podrían causar explosión o incendio y provocar lesiones e incluso la muerte.

Apague la unidad en gasolineras, surtidores de gasolina y garajes.

Respete las restricciones en vigor sobre el uso de equipos de radiofrecuencia cerca de lugares donde se almacene y venda combustible, fábricas de productos químicos y lugares donde se realicen voladuras.

Las áreas con riesgo de explosión están con frecuencia (aunque no siempre) claramente indicadas. Esto también se aplica a las zonas bajo cubierta en barcos, al transporte o almacenamiento de productos químicos, a los vehículos que utilizan combustible líquido (como puede ser propano o butano) y a las áreas en las que el aire puede contener productos químicos o partículas en suspensión como polvo, granos o polvo metálico.

Llamadas de emergencia

Importante

Los teléfonos móviles como esta unidad utilizan señales de radiofrecuencia, la red de telefonía móvil, la red terrestre y funciones programadas por el usuario. Esto significa que no puede garantizarse la conexión en todas las circunstancias. Por tanto, no deberá confiar únicamente en un teléfono móvil para llamadas de extrema importancia, como es el caso de las emergencias médicas.

Coeficiente de absorción específica (SAR)

Este dispositivo cumple con los requisitos internacionales de seguridad pertinentes relativos a la exposición a las ondas de radio. El SAR de este teléfono es de 0,3 W/kg (GSM 900 MHz), 0,2 W/kg (DSC 1800 MHz) (calculado en 10 g de tejido). El límite máximo según la OMS es de 2 W/kg (calculado en 10 g de tejido).

Declaración de conformidad

Doro declara que el producto HandleEasy 328gsm de Doro es conforme a los requisitos esenciales y a otras normativas relevantes contenidas en las Directivas 1999/5/CE (Equipos Radioeléctricos y Equipos Terminales de Telecomunicación) y 2002/95/CE (Restricción de ciertas Sustancias Peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos).

Una copia de la Declaración de conformidad está disponible en www.doro.com/dofc.

Especificaciones técnicas

Red: GSM 900/DCS1800 doble banda

Tamaño: 135 x 58,5 x 16 mm

Peso: 111 g (incluida la batería)

Batería de ión litio de 700 mAh

Garantía

El certificado de garantía de este producto tiene una duración de 12 meses a partir de la fecha de compra. En el improbable caso de que se produzca un fallo durante dicho período, póngase en contacto con el establecimiento en el que realizó la compra. Para cualquier servicio o asistencia necesarios durante el período de validez de la garantía se exigirá una prueba de compra.

La garantía no se aplicará en caso de daños provocados por un accidente, la penetración de líquido, una negligencia, el uso anormal, la falta de mantenimiento o cualquier otra circunstancia que dependa del usuario. Asimismo, esta garantía no se aplicará en caso de daños causados por rayos o cualquier otra fluctuación de tensión. Como medida de precaución, recomendamos desconectar el dispositivo en caso de tormenta eléctrica.

La batería es un bien fungible y no se incluye en ninguna garantía. Esta garantía no tendrá validez si no se utilizan baterías originales de DORO.

Installazione

Attenzione!

Spegnere sempre il telefono prima di rimuovere il coperchio della batteria.

Coperchio della batteria

Per rimuovere il coperchio della batteria, premere con cautela sul coperchio e farlo scorrere verso il basso.

Per sostituire il coperchio della batteria, farlo scorrere dal basso e lungo il telefono.

Inserimento/estrazione della SIM

L'alloggiamento della SIM si trova dietro la batteria.

Controllare che i contatti della SIM siano rivolti verso l'interno e che l'angolo smussato sia diretto verso l'alto. Fare attenzione a non graffiare o piegare i contatti presenti sulla SIM.

Se non si dispone della SIM o se la scheda non viene inserita correttamente, sul display viene visualizzato il simbolo .

Se la scheda SIM è danneggiata, sul display viene visualizzato il simbolo .

Inserimento/estrazione della batteria

Posizionare la parte superiore della batteria nell'apposito slot con i contatti della batteria rivolti verso i contatti presenti nello slot, quindi premere con cautela sulla parte inferiore della batteria fino a che non si inserisce perfettamente in posizione.

Per rimuovere la batteria, premere con cautela e sollevare la parte inferiore della batteria tramite la scanalatura predisposta allo scopo.

Carica

Collegare l'adattatore di alimentazione alla presa a muro da un lato e alla presa posta sul telefono dall'altro. La prima volta, lasciare il telefono in carica per 24 ore. Dopo la prima volta, saranno sufficienti circa 5 ore per caricare completamente la batteria.

Batteria

La capacità massima della batteria viene raggiunta solo dopo averla caricata per 4-5 volte. Le batterie si usurano nel corso del tempo; ciò significa che la durata delle chiamate e dello standby tendono a diminuire con un uso regolare dell'apparecchio.

Il meccanismo di ricarica automatico evita il sovraccarico o il danneggiamento delle batteria dovuto a una durata eccessiva del caricamento.

Quando la batteria sta per scaricarsi, viene visualizzata l'icona  e viene emesso un segnale acustico di avviso.

Attenzione!

Utilizzare esclusivamente le batterie, il caricabatterie e gli accessori approvati per il modello specifico in dotazione. Il collegamento ad altri accessori può essere pericoloso e potrebbe portare all'annullamento dell'omologazione e della garanzia del modello del telefono.

La connessione a una porta USB di un computer può danneggiare il telefono o il computer.

Simboli del display



Ricerca delle reti



SIM non presente



Errore SIM



Indicazione di errore generale



In carica



Carica completata



Potenza del segnale



Linea 1 (alcuni operatori dispongono di 2 linee)



Indicatore batteria



Blocco tasti attivato



Roaming (connessione a un'altra rete)



Cuffia auricolare collegata



Solo suoneria



Solo vibrazione



Vibrazione + suoneria



Chiamata persa



Chiamata in arrivo



Chiamata in uscita



SMS in arrivo

Funzionamento

Attivazione del telefono

Premere  / ① fino a che non viene emesso il segnale acustico **ON** e il display si accende.

Se la SIM è stata bloccata con un codice PIN (Personal Identification Number), inserire il codice PIN e confermare con .

In genere, la SIM viene bloccata dopo un numero specifico di tentativi di inserimento di codici PIN errati. Il display mostra quanti tentativi sono rimasti attraverso "**Remain: #**", dove # è il numero di tentativi restanti.

Quando è stato raggiunto il numero massimo di tentativi, è necessario inserire il codice PUK (Personal Unblocking Key) fornito con la SIM, che consente di sbloccare la scheda e inserire un nuovo codice PIN.

Immettere il codice PUK, confermare con , quindi immettere un nuovo codice PIN e confermarlo.

Se insieme alla SIM non sono stati forniti i codici PIN e PUK, contattare il proprio operatore della rete.

Per spegnere il telefono, premere /① fino a che non viene emesso il segnale acustico **OFF**.

Esecuzione di una chiamata

1. Digitare il numero desiderato con la tastiera. Per tornare indietro, premere .
2. Premere  per comporre il numero. Durante la composizione del numero viene emesso un segnale acustico.
3. Premere  per interrompere la chiamata.

Attenzione!

Quando si effettuano chiamate internazionali, premere due volte  per il prefisso internazionale "+".

Composizione con i tasti di selezione rapida

1. Premere uno dei tasti di selezione rapida **A–D** seguito da . Durante la composizione del numero viene emesso un segnale acustico.
In alternativa, tenere premuto il tasto di selezione rapida fino a che non viene emesso il segnale acustico.
2. Premere  per interrompere la chiamata.

Composizione con la rubrica

1. Premere  , quindi scorrere l'elenco dei contatti con / o premere un tasto della tastiera per passare alla voce che inizia con il carattere selezionato.
2. Premere  per visualizzare i dettagli della voce selezionata. Premere  **brevemente** per tornare all'elenco oppure tenere premuto  per eliminare la voce.
4. Premere  per comporre il numero visualizzato sul display. Durante la composizione del numero viene emesso un segnale acustico.
5. Premere  per interrompere la chiamata.

Ricezione di una chiamata

1. Premere  per rispondere o  per rifiutare la chiamata senza rispondere.
2. Premere  per interrompere la chiamata.

ID chiamante

Il numero di telefono di una chiamata in arrivo appare sul display. Se non è disponibile alcuna informazione, viene visualizzato il simbolo
?????.

Registro delle chiamate

Le 15 chiamate più recenti vengono salvate nel registro delle chiamate. Se sono presenti più chiamate allo stesso numero, viene salvata solo quella più recente.

Recupero e composizione

1. Premere .
2. Scorrere l'elenco delle chiamate con /.
 = Chiamata in arrivo
 = Chiamata in uscita
 = Chiamata persa
3. Premere  per visualizzare i dettagli della chiamata selezionata.
4. Premere  per comporre il numero o premere  **brevemente** per tornare all'elenco delle chiamate. Per eliminare la chiamata, **tenere premuto**  quindi confermare con .
5. Premere  per interrompere la chiamata.

Chiamate perse

Quando non si risponde a una chiamata in arrivo, sul display viene visualizzato il simbolo . Le chiamate perse più recenti possono essere recuperate **immediatamente** premendo .

1. Premere .
2. Scorrere l'elenco delle chiamate perse con /.
3. Premere  per visualizzare i dettagli della chiamata selezionata.
4. Premere  per comporre il numero o premere  **brevemente** per tornare all'elenco delle chiamate. Per eliminare la chiamata, **tenere premuto**  quindi confermare con .
5. Premere  per interrompere la chiamata.

Attenzione!

Questa operazione funziona solo immediatamente dopo avere ricevuto la chiamata. Successivamente, le chiamate perse possono essere recuperate dall'elenco delle chiamate (vedere pagina 8).

Funzione Vivavoce

La funzione Vivavoce consente di utilizzare il telefono senza tenerlo in mano, ad esempio dopo averlo posizionato su un tavolo vicino all'utente.

1. Comporre normalmente il numero. Alla connessione della chiamata, premere nuovamente .
2. Parlare nel microfono che si trova sul bordo frontale inferiore del telefono (a una distanza massima di 1 metro).
3. Per regolare il volume durante la chiamata, utilizzare ▼/▲.
4. Per passare dal vivavoce alla modalità normale, premere .
5. Premere  per interrompere la chiamata.

Attenzione!

Con la funzione vivavoce, è possibile parlare una sola persona alla volta. Il passaggio tra il parlare e l'ascoltare è automatico e viene attivato dal suono della voce della persona che parla. I rumori forti (musica ecc.) in sottofondo possono interferire con la funzione vivavoce.

SMS

Il telefono è abilitato alla ricezione (ma non all'invio) di SMS. Quando si riceve un messaggio, sul display viene visualizzato il simbolo .

Recupero degli SMS

1. Premere  due volte.
2. Scorrere fino alla voce desiderata con .
3. Premere  per leggere il messaggio.
4. Premere  due volte per interrompere o  per comporre il numero del mittente.

Controllo volume

Durante una chiamata è possibile regolare il volume con i tasti / posti sulla parte laterale del telefono.

Richiamata

Premere  e scorrere tra i 15 numeri più recenti delle chiamate effettuate/in arrivo con /.

Premere  per rivedere i dettagli, quindi premere  per comporre il numero o  per chiudere.

Tenere premuto  per eliminare la voce.

Chiamate di emergenza

Quando il telefono è acceso, è possibile eseguire una chiamata di emergenza digitando **112** seguito da .

La maggior parte delle reti mobili accetta le chiamate di emergenza anche se nel telefono non è inserita la SIM.

Tastiera

Tenere premuto / per 2 secondi per bloccare/sbloccare la tastiera. Quando la tastiera si attiva, sul display viene visualizzato il simbolo .

Cuffie auricolari

Quando si collega una cuffia auricolare, il microfono interno del telefono viene scollegato automaticamente.

Quando si riceve una chiamata, è possibile utilizzare il tasto di risposta presente sul cavo delle cuffie anziché .

Attenzione!

Utilizzare le cuffie a volume alto può danneggiare l'udito. Regolare accuratamente il volume audio quando si utilizzano le cuffie.

Impostazioni

Memorizzazione dei numeri telefonici

Numeri a composizione rapida

È possibile memorizzare quattro numeri mediante i tasti di selezione rapida **A-D**.

1. Immettere il numero, comprensivo di prefisso. Per tornare indietro, premere .
2. Tenere premuto uno dei pulsanti di selezione rapida **A-D** fino a che viene visualizzato il cursore di testo.
3. Immettere un nome o una descrizione per il numero utilizzando la tastiera (vedere pagina 15).
4. Premere  due volte per salvare o  per chiudere.

Numeri della rubrica telefonica

Nella rubrica telefonica è possibile memorizzare fino a 50 numeri.

1. Immettere il numero, comprensivo di prefisso. Per tornare indietro, premere .
2. Premere .
3. Immettere un nome o una descrizione per il numero utilizzando la tastiera (vedere pagina 15).
4. Premere  due volte per salvare o  per chiudere.

Invio di numeri aggiuntivi

Dopo la connessione della chiamata, è possibile salvare e inviare numeri aggiuntivi con una voce.

1. Immettere il numero di telefono.
 2. Premere **✖** 4 volte fino a che viene visualizzato **w**.
 3. Immettere il numero aggiuntivo.
 4. Salvare la voce (vedere la pagina 13).
- Dopo la composizione, attendere fino a che la chiamata viene collegata quindi premere **≡** per inviare il numero aggiuntivo.

Inserimento di una pausa in un numero

È possibile inserire una pausa (3 secondi) in qualsiasi punto di un numero salvato.

1. Immettere la prima parte del numero telefonico (prima della pausa).
2. Premere **✖** 3 volte fino a che viene visualizzato **p**.
3. Immettere l'ultima parte del numero.
4. Salvare la voce (vedere la pagina 13).

Numeri internazionali

Per salvare un numero internazionale, premere ***** due volte per il prefisso internazionale (+), quindi immettere il codice del paese, il prefisso locale (possibilmente tralasciando la prima cifra) e il numero telefonico.

Caratteri della tastiera

1	1 Γ Δ Θ Λ Ξ Π
2	A B C 2 a b c Å å Ä ä Æ æ Ą ą Ç ç Ć ć
3	D E F 3 d e f Ę ę
4	G H I 4 g h i
5	J K L 5 j k l Ł ł
6	M N O 6 m n o Ñ ñ Ó ó Ô ô
7	P Q R S 7 p q r s Ś ś
8	T U V 8 t u v Ü ü Ú ú
9	W X Y Z 9 w x y z Ź ź Ż ż
*	* / μ
0	spazio 0
#	# Σ Φ Ψ Ω

Impostazione della suoneria

Selezione del tipo di suoneria

1. Premere . Vengono visualizzati i numeri della rubrica telefonica.
2. Premere nuovamente . Vengono visualizzati gli SMS memorizzati. Se non è stato memorizzato alcun messaggio, vengono visualizzati i numeri della rubrica.
3. Tenere premuto  per 2 secondi. Vengono visualizzate le suonerie.
4. Scorrere le suonerie con /.
5. Premere  per selezionare una suoneria.
6. Premere  per chiudere.

Regolazione del volume della suoneria

1. Nella modalità standby, tenere premuto il pulsante  per 2 secondi.
2. Premere / per regolare il volume della suoneria.

Vibrazione

Tenere premuto  per 2 secondi per modificare la modalità di segnalazione:



Solo suoneria

Solo vibrazione

Suoneria e vibrazione

Data/ora

Impostazione di data e ora

1. Premere , vengono visualizzati i numeri della rubrica telefonica.
2. Premere nuovamente , vengono visualizzati gli SMS. Se non è stato memorizzato alcun messaggio, vengono visualizzati ancora i numeri della rubrica.
3. Tenere premuto  per 2 secondi circa; vengono visualizzati i tipi di suoneria disponibili.
4. Tenere premuto  per 2 secondi circa.
5. Premere  per immettere l'ora (HH:MM).
6. Premere  per salvare.
7. Scorrere fino alla data con ▼/▲.
8. Premere  e inserire la data (AAAA.MM.GG).
9. Premere  per salvare.
10. Premere  per chiudere.

Cura e manutenzione

Questo apparecchio è un prodotto a tecnologia avanzata e deve quindi essere utilizzato con la massima cura. Seguire i suggerimenti riportati di seguito per essere certi che la garanzia copra eventuali danni.

- Tenere l'unità al riparo dall'umidità. Pioggia/neve, umidità e qualsiasi altro liquido possono contenere sostanze corrosive per i circuiti elettrici. Se il dispositivo si bagna, rimuovere la batteria e consentire all'unità di asciugarsi completamente prima di sostituirla.
- Non utilizzare o riporre l'unità in ambienti polverosi e sporchi. Le parti mobili e i componenti elettronici dell'unità si potrebbero danneggiare.
- Non tenere l'unità in luoghi caldi. Le alte temperature possono ridurre la durata delle apparecchiature, danneggiare le batterie e deformare o fondere alcuni componenti in plastica.
- Non tenere l'unità in luoghi freddi. Quando l'unità si scalda raggiungendo la sua normale temperatura, al suo interno potrebbe formarsi della condensa che rischia di danneggiare i circuiti elettronici.
- Non cercare di aprire l'unità in modi diversi da quello indicato nelle presenti istruzioni.
- Non fare cadere l'unità. Evitare di urtarla e scuoterla. Se si maneggia l'unità con negligenza, i circuiti e i meccanismi di precisione potrebbero rompersi.
- Non utilizzare sostanze chimiche aggressive per pulire l'unità.
- Utilizzare il caricabatterie in un luogo chiuso.

I suggerimenti riportati qui sopra si applicano all'unità, alla batteria, al caricabatterie e agli altri accessori. Se il telefono non funziona correttamente, contattare il rivenditore per richiedere assistenza. Si consiglia di tenere a portata di mano la ricevuta o una copia della fattura.

Ulteriori informazioni di sicurezza

L'unità e gli accessori possono contenere componenti di piccole dimensioni. Tenerli fuori dalla portata dei bambini.

Ambiente operativo

Attenersi alle normative specifiche in vigore nel proprio paese e spegnere sempre l'unità in luoghi dove è vietato il suo utilizzo o dove può causare interferenze o pericolo. Utilizzare l'unità solo nella sua normale posizione rispetto all'utente.

L'unità è conforme alle direttive in materia di radiazioni se utilizzata in posizione normale vicino all'orecchio o ad almeno 2,2 cm (7/8 pollici) dal corpo. Se si porta l'unità vicino al corpo in una custodia, nel portatelefono da cintura o in altra custodia, assicurarsi che questi non contengano alcun tipo di metallo; inoltre, il prodotto deve trovarsi a una specifica distanza dal corpo, indicata sopra. Assicurarsi di seguire le indicazioni sopra riportate sulla distanza, fino al completamento del trasferimento.

L'unità contiene parti magnetiche che possono attrarre oggetti in metallo. Non tenere carte di credito o altri supporti multimediali vicino all'unità: si rischia di perdere le informazioni in essi memorizzati.

Unità mediche

L'impiego di apparecchi che trasmettono segnali radio, ad es. cellulari, può interferire con apparecchi ad uso medico non sufficientemente protetti. Rivolgersi ad un medico o al costruttore dell'apparecchio ad uso medico in caso di dubbi o per stabilire se l'apparecchio è sufficientemente protetto contro i segnali radio esterni. Nelle strutture sanitarie, osservare le eventuali disposizioni che impongono di spegnere l'unità all'interno dell'area. Negli ospedali e nelle strutture sanitarie potrebbero essere presenti apparecchiature sensibili ai segnali radio esterni.

Pacemaker

I costruttori di pacemaker consigliano di tenere il cellulare a una distanza di almeno 15 cm (6 pollici) dal pacemaker, per evitare il rischio di interferenze. Tali suggerimenti sono conformi alla ricerca indipendente e alle raccomandazioni fornite dalla Wireless Technology Research. I portatori di pacemaker dovrebbero:

- Tenere sempre l'unità a una distanza di almeno 15 cm dal pacemaker.
- Non portare l'unità nel taschino.
- Tenere l'unità contro l'orecchio opposto rispetto alla parte del pacemaker per ridurre il rischio di interferenze.

In caso di sospetto pericolo di interferenza, spegnere l'unità e allontanarla.

Apparecchi acustici

Alcune unità wireless digitali possono causare interferenze con alcuni apparecchi acustici. L'utilizzo di Doro HearPlus eh346m EarHook può eliminare questo problema per chi si avvale di apparecchi acustici in posizione "T". Se si verificano altre interferenze, contattare l'operatore.

Veicoli

I segnali radio possono influire sui sistemi elettronici dei veicoli a motore (ad es. iniezione elettronica del carburante, freni ABS, controllo automatico della velocità di crociera, sistemi air bag) installati in modo errato o non sufficientemente protetti. Contattare il costruttore o un suo rappresentante per maggiori informazioni sul veicolo in uso o sulle apparecchiature aggiuntive.

Non tenere o trasportare liquidi infiammabili, gas o esplosivi insieme all'unità o ai suoi accessori. Per i veicoli provvisti di air bag, è necessario ricordare che gli air bag si gonfiano in modo molto violento.

Non collocare oggetti, compresi gli apparecchi radio fissi o portatili, nella zona sopra l'air bag o nell'area in cui l'air bag potrebbe espandersi. Se l'air bag si gonfia e l'apparecchio telefonico non è stato installato in modo corretto, si corre il rischio di lesioni gravi.

È vietato utilizzare l'unità in volo. Spegnerla prima dell'imbarco in aereo. L'utilizzo di unità di telecomunicazione wireless in aereo può comportare rischi per la sicurezza e interferire con i sistemi di telecomunicazione. Inoltre può violare delle norme di legge.

Aree con pericolo di esplosione

Spegnere sempre l'unità quando ci si trova in un'area con potenziale rischio di esplosione, rispettare la segnaletica e tutte le istruzioni fornite. Esiste il pericolo di esplosione nei luoghi in cui viene normalmente richiesto di spegnere il motore dell'auto. All'interno di tali aree, una scintilla può causare esplosioni o incendi che possono provocare lesioni personali o persino la morte.

Spegnere l'unità alle stazioni di servizio, ad es. vicino alle pompe di benzina e alle officine.

Rispettare le restrizioni vigenti sull'utilizzo di apparecchiature radio nelle vicinanze di luoghi di stoccaggio e vendita di combustibili, industrie chimiche e luoghi dove siano in atto demolizioni con esplosivi.

Le aree con rischio di esplosione sono spesso, anche se non sempre, chiaramente demarcate. Ciò si applica anche alle aree sotto coperta delle navi, al trasporto o deposito di sostanze chimiche, ai veicoli che usano carburante liquido (come propano o butano), alle aree in cui è presente aria contenente sostanze chimiche o particelle, ad esempio granelli, polvere o polvere di metalli.

Chiamate di emergenza Importante.

I cellulari, così come questa unità, utilizzano i segnali radio, la rete di telefonia mobile, la rete terrestre e funzioni programmate dall'utente. Ciò significa che la connessione non può essere garantita in tutte le circostanze. Pertanto si consiglia di non fare esclusivo affidamento su un cellulare per chiamate molto importanti, come ad esempio per chiamate di emergenza medica.

Tasso di assorbimento specifico (SAR)

Il presente dispositivo è conforme alle normative internazionali applicabili in materia di esposizione alle onde radio. Il valore misurato per questo telefono è pari a 0,3 W/kg (GSM 900 MHz), 0,2 W/kg (DCS 1800 MHz) (misurato su 10 g di tessuto). Il limite massimo fissato dalla WHO è 2 W/kg (misurato su 10 g di tessuto).

Dichiarazione di conformità

Con la presente, Doro dichiara che l'apparecchio HandleEasy 328gsm è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni rilevanti della Direttiva 1999/5/EC (R&TTE), 2002/95/EC (RoHS).

Una copia della dichiarazione di conformità è disponibile sul sito www.doro.com/dofc

Specifiche

Rete: GSM 900/DCS1800 Dual Band

Dimensioni: 135 mm x 58,5 mm x 16 mm

Peso: 111 g (compresa la batteria)

Batteria 700 mAh Li-ion

Garanzia

Questo prodotto è garantito per un periodo di 12 mesi a partire dalla data di acquisto. Nell'improbabile eventualità che si verifichi un guasto durante questo periodo, contattare il rivenditore. La richiesta di assistenza o di supporto tecnico durante il periodo coperto dalla garanzia deve essere accompagnata dalla presentazione della prova di acquisto.

La presente garanzia non si applica in caso di difetti causati da incidenti o eventi analoghi o danni, infiltrazione di liquidi, negligenza, uso improprio, mancata manutenzione o eventuali altre circostanze causate dall'acquirente. Inoltre, la presente garanzia non verrà applicata in caso di eventuali guasti provocati da temporali o altri tipi di sbalzi di tensione. Come misura precauzionale, durante i temporali si consiglia di scollegare il dispositivo.

Le batterie sono prodotti di consumo e pertanto non sono coperte da alcuna garanzia.

La presente garanzia non si applicherà nel caso in cui fossero state utilizzate batterie diverse da quelle originali DORO.

English
Svenska
Norsk
Dansk
Suomi
Français
German
Spanish
Italian

Version 1.0

www.doro.com

